

# OCHO AÑOS DE RETRASO



Ocho años es lo que han tardado Sacha Distel y Francine Bréaud en poder realizar el viaje de luna de miel. Ocho años de trabajo intenso para Sacha, y la paciente espera de su esposa, ex-campeona de esquí, han merecido ahora este paréntesis veraniego en el paraíso tahitiano. El hotel es una choza; la fiesta, el mar; y la inevitable nube de fotografías de cualquier capital europea ha sido sustituida por un grupo de atentos nativos que ni siquiera saben quiénes son Sacha Distel. Este aislamiento hace feliz a la pareja, que, al fin, goza de una vacación prolongada lejos del "plató" y de los micrófonos y luces de una sala de fiestas.

# Brandt y Scheel firmarán el tratado germano-soviético, el miércoles, en Moscú

El camino del progreso

### EL CANCELIER ALEMÁN ASEGURA QUE EL COMPROMISO NO AFECTARA LOS DERECHOS DE LOS ALIADOS EN BERLÍN

Completará la realización del tratado la firma ulterior de acuerdos tecnológicos, comerciales y culturales

MOSCU, 9. — El canciller Willy Brandt y el ministro de Exteriores alemán, Walter Scheel, firmarán el tratado germano-soviético el miércoles, 12 de agosto, en Moscú, en unión de Alexei Kossiguin, jefe del Gobierno de la URSS, y del ministro Andrei Gromyko.

El embajador de Alemania Federal en Moscú, Helmut Allardt, transmitió hoy a mediodía a Gromyko, en el Ministerio soviético de Negocios Extranjeros, la respuesta afirmativa del canciller Brandt a la invitación que le había sido formulada por Kossiguin.

Durante la entrevista del embajador alemán con Gromyko, quien había interrumpido con este objeto su descanso de fin de semana en la "dacha" o casa de campo de las cercanías de la capital, el

ministro soviético lamentó que Brandt dispusiera de escaso tiempo de estancia en Moscú, pero insistió en que el Gobierno confesaría un programa amplio en honor de Brandt si el canciller modificaba sus planes. En círculos próximos a la Embajada alemana en Moscú se asegura que el jefe del Gobierno alemán regresará a Bonn el jueves, 13 de agosto.

En contacto con el protocolo soviético, el embajador Allardt concertará el lunes los detalles de la visita de Brandt, así como cuanto concierne al séquito del canciller y horario definitivo de llegada de la delegación alemana a esta capital y del transcurso de la jornada diplomática. La solemnidad de la firma del texto por los jefes de los

(Continúa en cuarta plana)



Venimos asistiendo, en estos últimos años, a la transformación de La Coruña en una gran capital. En las fotografías, dos aspectos de este camino hacia el progreso. En el grabado superior, núcleo de viviendas en las proximidades de la estación de San Cristóbal, que contrastan con las viejas edificaciones que se ven en primer término. En la fotografía inferior, las vías de acceso a la Grela, que dan plena sensación de amplitud y comodidad, sobre todo cuando el agobio y el atisamiento aparecen por todas partes.—(Foto Blanco).

# Cinco bombas estallaron en el fin de semana en Belfast

### LOS TERRORISTAS DAN ASI LA "BIENVENIDA" AL PRIMER MINISTRO CHICHESTER, QUE REGRESA DE VACACIONES

BELFAST (IRLANDA DEL NOROCCIDENTAL), 9. — Faltando menos de dos horas para la prevista llegada del primer ministro James Chichester Clark, que debe llegar a Belfast esta noche, de regreso de vacaciones, otra explosión ha sacudido el perturbado país y que es la quinta en este fin de semana.

El último objetivo de los terroristas que colocan bombas ha sido un transformador de electricidad, esta vez en el propio distrito electoral del primer ministro, cerca de Magherafelt, al oeste de Belfast.

Por el momento no se conocen los daños, pero el ataque se considera una premeditada "bienvenida"

insulto" para Chichester Clark, quien regresa en medio de una creciente crisis en las calles y en su Gobierno.

Anteriormente, hoy mismo, tres explosiones perturbaron la precaria paz que reinaba desde hacía varias noches después de los violentos incidentes de las últimas semanas.—(EFE).

# Se ignora la suerte de Mitrione y sus dos compañeros, víctimas de los "Tupamaros"

Un supuesto comunicado de los extremistas expresaba la ejecución del primero y la inmediata de los otros dos

### PERSONALIDADES URUGUAYAS SE OFRECEN COMO REHENES A CAMBIO DE LA LIBERTAD DE LOS SECUESTRADOS

MONTEVIDEO, 9. — Venció el plazo fijado por los "Tupamaros" para el cumplimiento de la Embajada norteamericana Dan Anthony Mitrione. El Gobierno uruguayo mantiene su negativa a negociar con los extremistas.

La policía o pudo hallar hasta esa hora, a los tres ciudadanos extranjeros secuestrados.—(EFE)

**RATIFICA EL GOBIERNO QUE NO NEGOCIARA CON LOS GUERRILLEROS**

MONTEVIDEO, 9. — El Gobierno uruguayo ratificó anoche su posición contraria a todo tipo de negociaciones con los guerrilleros urbanos "Tupamaros" a través de un comunicado del Ministerio del Interior.

En el comunicado, el Ministerio advierte a los extremistas a "no agravar aún más su situación ante la sociedad y la justicia".—(EFE)

**UN COMUNICADO ANUNCIA LA EJECUCIÓN DE MITRIONE**

MONTEVIDEO, 9. — Llamadas anónimas, efectuadas a Radio Carve de esta capital y a la Jefatura de Policía, dieron a conocer un su-

puesto comunicado número 10 de los "Tupamaros", en el que se expresaba que, ante la negativa presidencial a acceder al canje, había sido ejecutado el norteamericano Dan Mitrione, cuyo cuerpo apareció a las 14.30, hora local (18.30 hora española).

Según el supuesto comunicado, se que no dan crédito las autoridades, a las 15, hora local (19 hora española), serían ejecutados, también, los otros dos secuestrados: el consular brasileño Dias Gomide, y el técnico norteamericano, Fly.—(EFE)

**NO HAY INDICIOS SOBRE LA SUERTE CORRIDA POR MITRIONE**

MONTEVIDEO, 9. — Ningún indicio existe hasta el momento sobre la suerte corrida por el experto norteamericano Dan Mitrione, al que los "guerrilleros urbanos" "Tupamaros" anunciaron que ejecutarían a las 12 horas de hoy.

Jefes de la Policía informaron a los periodistas pasadas las 15 horas, que por el momento nada se sabe sobre la suerte corrida por Mitrione, ni sobre el paradero de éste, ni de los otros dos secuestrados.

dos, —Claude Fly, experto agrícola norteamericano, y el consular de Brasil, Aloysio Dias Gomide—. Mientras tanto, los registros de domicilios a cargo de efectivos policíacos en distintas zonas de Montevideo, y lugares adyacentes, advirtiéndose un intenso patrullaje en prácticamente todo el Departamento.

**IMPLANTARÍA PENNA DE MUERTE EN URUGUAY**

MONTEVIDEO, 9. — Se implantaría pena de muerte en este país, si los guerrilleros urbanos llegaran a esta mañana, que culminó con la decisión de proponer al Congreso la implantación de la pena de muerte si los "Tupamaros" asesinar al funcionario norteamericano.

Así lo resolvieron parlamentarios de los partidos "Colorado" y "Blanco", luego de una reunión efectuada esta mañana, que culminó con la decisión de proponer al Congreso la implantación de la pena de muerte si los "Tupamaros" asesinar al funcionario norteamericano.

El proyecto de Ley instituyendo la pena capital regirá para todos los casos de secuestros, según adelantó el jefe del grupo oficialista en el Senado, profesor Agustín Cl. Sisti.

La pena de muerte fue abolida en el Uruguay en 1907.—(EFE)

**FIGURAS RELEVANTES URUGUAYAS SE OFRECEN COMO REHENES**

MONTEVIDEO, 9. — Figuras relevantes en distintos círculos del Uruguay, se han ofrecido como rehenes a cambio de la liberación de los tres secuestrados que mantienen en su poder los guerrilleros urbanos "Tupamaros".

El ex senador del Partido nacional (de oposición), doctor Héctor Paysee Reyes, envió una nota al vicepresidente de la República y presidente del Congreso, doctor Alberto Abdala, ofreciéndose voluntariamente como rehén por la liberación del consular del Brasil, Aloysio Dias Gomide; el norteamericano asesor en seguridad pública, Dan Mitrione, y el experto agrícola norteamericano, Claude Fly.

También se ofreció como rehén,

por la libertad de los tres cautivos, el capitán de navío Oscar Neveil.—(EFE)

**UN EX POLITICO OFRECE SU VIDA A CAMBIO DE UNO DE LOS SECUESTRADOS**

MONTEVIDEO, 9. — Desde las primeras horas de hoy, toda esta ciudad y, con evidente seguridad, todo

(Continúa en cuarta plana)

PLENCIA (VIZCAYA), 9. — Entre las ocho menos cuarto y las ocho de esta tarde —la hora todavía no se ha podido precisar—, se ha registrado un accidente ferroviario a trescientos metros de la estación de Plencia, línea de los transportes suburbanos que circula desde dicha localidad hasta Bilbao y viceversa.

Como en estos momentos hay gran confusión, no se ha podido precisar con exactitud si el accidente ha sido por choque o descarrilamiento, aunque más bien parece que haya sido por la primera causa.

Muchas personas han resultado heridas —puede calcularse en un centenar, aunque todavía no se conoce que haya habido muertos— y su traslado al hospital civil del Generalísimo de Bilbao es constante. Desde Urduiz se han solicitado ambulancias a la Asociación de Ayuda en Carretera, a Munguía, a la Cruz Roja de Bilbao, al Instituto Provincial de Sanidad, a la Policía de Tráfico y aun ha sido preciso para vehículos particulares para que trasladasen los heridos. Por su parte, la Jefatura Superior de Po-

licía ha enviado dos autobuses para que utilizaban el tren siniestrado y la confusión de los primeros momentos, se hace difícilísimo concretar el número de víctimas, pues éstas son llevadas a distintos centros sanitarios, donde se atienden incesantemente, pasando los más leves a sus domicilios. Asimismo los trabajos de rescate de los cuerpos atrapados entre los restos de los vagones se realizan con dificultad en la oscuridad de la noche, mientras las ambulancias van y vienen velozmente desde el lugar del siniestro a los centros asistenciales más próximos, donde son repartidos los heridos.—(CIFRA)

En estas primeras horas, y como todavía en el cuarto de socorro del hospital hay una gran actividad, no se puede precisar el balance de los heridos y las distintas lesiones que sufre cada uno.—(CIFRA)

**30 MUERTOS Y 300 HERIDOS**

BILBAO, 9. — Las primeras versiones sobre el recuento de víctimas del accidente ferroviario cerca de la estación de Plencia, hacen ascender el número de muertos a treinta y la de heridos, aproximadamente, a unos 300.

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: Instalaciones de "El Ideal Gallego" - Teresa Herrera, 11 - Teléfonos 221177 - 224448

**Director: EMILIO MERINO LOSADA — Domicilio social de la editora: Linares Rivas, 14-2.º**

Año XXIX.—Número 1.208 LUNES, 10 DE AGOSTO DE 1970

PRECIO: CINCO PESETAS Depósito legal: C-4 1958

HOJA LUNES

Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña

# Treinta muertos, al descarrillar el tren de Bilbao a Plencia

### Se calcula en trescientos el número de heridos

# Regresaron a Madrid los Príncipes de España

### La princesa llegó al aeropuerto de Barajas a las 3.30 de la tarde, procedente de Roma, en el avión de Iberia DC-9 "Ciudad de Gerona".

MADRID, 9. — Los príncipes de España don Juan Carlos y doña Sofía han regresado por vía aérea a Madrid.

La princesa llegó al aeropuerto de Barajas a las 3.30 de la tarde, procedente de Roma, en el avión de Iberia DC-9 "Ciudad de Gerona". El príncipe llegó diez minutos después, procedente de Frankfurt, en el avión de Iberia DC-9 "Ciudad de Córdoba", acompañado de su ayudante el capitán de fragata don Alfonso de las Heras y del duque de Arlón.

Fueron recibidos por el director general de Seguridad, don Eduardo Blanco Rodríguez; el segundo jefe del Estado Mayor del Aire, general Castro Cayero; jefe de la casa de S. A., marqués de Mondéjar, y don Jacobo Cano, secretario de

la misma; don Carlos de la Presidencia, de la sección de Protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores; don José María Drove, jefe de Relaciones Públicas de Iberia en el aeropuerto de Barajas, y otras personalidades.

Después de descansar breves momentos en el salón de honor del aeropuerto, SS. AA. RR. se trasladaron a su residencia del Palacio de la Zarzuela.—(CIFRA)

El conde de Barcelona, don Juan de Borbón, que llegó a Palma en 'a pasada madrugada a bordo de su yate "Giralda", que quedó anclado en el Club Náutico, pasó la jornada de hoy en alta mar, acompañado por unos amigos

# El Conde de Barcelona, en Mallorca

don Juan de Borbón arribó procedente del puerto de Motril (Granada) Se ignoran los días que permanecerá en Mallorca.—(CIFRA)

# El nuevo presidente del Líbano será elegido el próximo lunes

BEIRUT, 9. — El Parlamento libanés elegirá el próximo Presidente de la nación el lunes, día 17 de este mes, se anunció oficialmente anoche.

El presidente del Parlamento, compuesto por 99 diputados, Sabria Hamade, declaró que se enviarían a principios de esta semana a los

# Libros

**EL nombre de Díaz-Plaja se asomó más de una vez a estas columnas del periódico. Excelente ensayista, a la vez que inspirado poeta, su temática es muy variada. Si con frecuencia toca diversos aspectos literarios, ahora ha querido acometer una cuestión de profundo carácter social: la del movimiento hippy. Pero ello le da pretexto para deslizarse por otras vertientes. Logra así un ensayo que, con el título de "Los paraísos perdidos", abarca un campo que va desde primitivas evocaciones de la Biblia hasta el actual movimiento inconformista.**

**La lucha de generaciones es algo que ha existido siempre. Padres e hijos no lograron entenderse del todo desde que el mundo es mundo. Pero, mientras estas pugnas aparecían más atenuadas en otras épocas, en la actual cobran su verdadera dimensión. Antes las diferencias entre las gentes de distintas edades eran de matiz; ahora, por el contrario, se presentan como concepciones antagónicas acerca del modo de entender la vida. Así lo comprende Guillermo Díaz-Plaja, que en "Los paraísos perdidos" (1) nos enfrenta con este grave problema, agudizado en el mundo actual, al que trata de encontrarle ciertas explicaciones.**

**La busca del ocio es algo que persigue el individuo desde que, tras el pecado original aparece condenado a ganarse el pan con el sudor de su frente. El ocio existente en aquel Paraíso Terrenal situado entre el Eufrates y el Tigris, entre el Sir Daria y el Amur Dari, acaso fuera distinto en algunos aspectos al que busca el hombre de hoy. Pero, en el fondo, perseguía el mismo objetivo de evadirse al hecho de considerar el trabajo como un castigo. Los hippies modernos también desean vivir una existencia idílica, lejos de los condicionamientos de la tarea obligada, al margen de unas leyes hechas por los hombres; pero, que no acaban de ofrecerles la felicidad.**

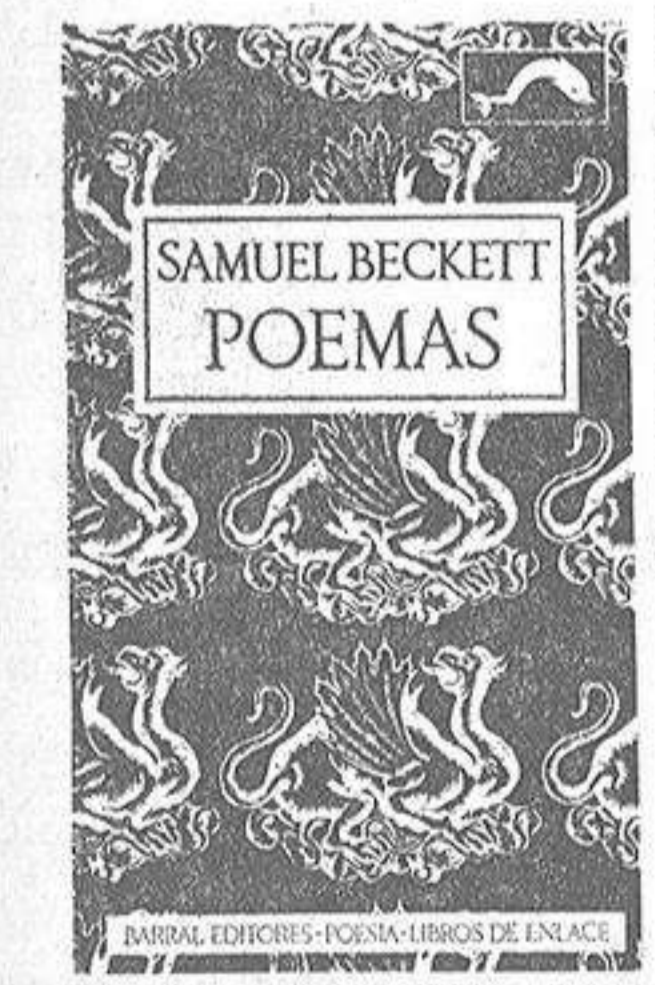
**Aun cuando el tema central del libro de Díaz-Plaja es subrayar la conmoción producida por el movimiento de los jóvenes inadaptados sociales, es múltiple la temática que aflora en estas páginas. Hombre de sensibilidad lírica, el autor encuentra derivaciones que le permiten pulsar los diversos resortes de la emoción literaria. Pero, al paso que algunos pretenden encontrar cierta originalidad en la diáspora que caracteriza a la juventud de nuestros días, Díaz-Plaja realiza un estudio histórico para subrayar que este clima del descontento juvenil existió a lo largo de la Historia.**

**Es probable que en otros tiempos adoptara matices distintos, que reflejara los motivos propios de cada época. Pero tanto el "salvaje" rusioniano, que encontraba en el retorno a la Naturaleza la máxima expresión del romanticismo, como los jóvenes que viven en las actuales comunas norteamericanas, buscan una huida de esa sociedad que condenan como malsana, que "contribuye a malear al individuo". Bien es cierto que la protesta de los jóvenes actuales adopta, a veces, aires de manifiesto político. Mas, en el fondo, su espíritu "contestatario" trata de subrayar que en el mundo existen unas irritantes desigualdades sociales. Si, después, los muchachos frustran esta idea primigenia, ello no impide para que se hubieran inspirado en un deseo romántico de reforma social.**

**Existe también la vertiente del ocio, según dejamos apuntado. El hombre se pregunta para qué trabajar tanto, si la vida es demasiado corta. Así es como acaba por vivir obsesionado con la idea de no dejarse envolver por unos hábitos que alejan al individuo del campo de la dignidad humana. Y así es como, al paso que rehúsa el trabajo, hace gala del derecho inalienable en la persona de ejercitar su libertad. Una libertad que puede constituir un entregarse a un dulce far niente; pero que puede suponer, también, el deseo de hacer algo distinto de lo que se hace habitualmente.**

**Buen libro, excelente libro "Los paraísos perdidos", nos presenta a un Guillermo Díaz-Plaja distinto al que conocemos de otros ensayos; pero en todas las páginas de esta obra late el mismo espíritu, sensible e inteligente, que se ofrece a lo largo de una límpida trayectoria literaria cuyo recuerdo está en el ánimo del buen aficionado a la lectura.**

(1) LOS PARAÍDOS PERDIDOS, por Guillermo Díaz-Plaja. Editorial Seix Barral, S. A.—Barcelona.



**SI todo el mundo, al referirse a Samuel Beckett recuerda, casi indefectiblemente, el "Esperando a Godot" o "El innumerable", pocos saben que se trata de un verdadero poeta que, acaso por un azar, hizo obra de otro tipo. Un elogio especial merecen, pues, los editores de su libro "Poemas", donde aparece casi toda la producción poética del gran escritor irlandés.**

**El anhelo de comunicación entre los seres humanos, que late en toda la obra teatral y en la novelística de Beckett, tiene sus primeros asomos en las composiciones que figuran recogidas en esta antología. Para el autor de "Poemas" (1) el hombre es, ante todo, un ser entre los demás. Necesita conocer las aspiraciones y las inquietudes de los otros individuos; pero para llegar a un mejor conocimiento de su ambiente ha de buscar, de vez en cuando, la soledad. A la persona que la sacaría, pues, de su entorno, hay que hacerla conocer las palpitaciones de la vida. Así es como acaba de completar su "yo" en los contactos que mantenga con la Humanidad.**

**El dualismo que existe entre estas dos ideas claves de Beckett —la soledad y el deseo de comunicación— late en los poemas que aquí aparecen recogidos. Si en los de la primera época, como suele ocurrir con casi todos los poetas, la individualización se impone a las otras consideraciones, ya en la madurez, aquel primitivo individualismo deja paso a una mayor conciencia social.**

**A base de jugar, pues, con el "yo" y con los "otros" el mundo poético de Samuel Beckett adquiere unas sorprendentes resonancias. Es posible que, a primera vista, el lector se encuentre con que estos versos apenas le dicen nada. Mas, si se esfuerza en adentrarse en la clave de la obra, comprende el extraño submundo que late en esta poesía, difícil como toda la producción del autor; pero no impermeable. "Poemas" encierra, al mismo tiempo, la curiosidad para el lector de familiarizarse con un aspecto poco conocido del famoso irlandés: el de su sensibilidad sorprendente. Y en sus poemas se conjugan el mundo del espíritu y el campo de los instintos. Según que la balanza incline uno u otro de los platillos, así nos enfrentamos con el lado angélico o con el lado bestial de la criatura humana.**

**Empresa difícil, la realizada por Jenaro Talens —a cuyo cargo corrió la traducción, el estudio preliminar y las notas que acompañan el volumen—, merece la gratitud de cuantos, merced a su esfuerzo, pueden llegar a identificarse con el extraño mundo poético de Samuel Beckett.**

(1) POEMAS, por Samuel Beckett.—Barral Editores.—Poesía.— Colección "Libros de Enlace".

**EXISTEN muchos tipos de lucha y hasta diríamos que es patrimonio de la vida. Aunque, a veces y en ciertas circunstancias, no se expresa, claramente. En cierta ocasión un hombre maduro de humildes principios, gracias a sus méritos y desvelos, consiguió un título universitario. Y cuando en el adecuado instante cercano a los postres, ese momento durante el cual quien recibe el homenaje debe de agradecer el ágape, se exigen unas frases más o menos brillantes y floridas, nuestro hombre se puso en pie y henchido de emoción dijo: "La lucha es vida. No, no es así. La vida no es la lucha. Tampoco. La lucha es la vida. La vida no es la vida..." y continuó sin atinar en la diana hasta que un comensal le dijo en alta voz desde el extremo opuesto: "La vida es lucha". Y entonces el improvisado orador expuso: "Gracias, amigo, es cierto. La vida es lucha, de veras, lucha". Y encarriló su perorata sin perder punto ni coma.**

**Hay luchas malas y luchas buenas. Si son entre personas y precedidas por el exterminio, siempre resultan desagradables y nefastas. Si conducen a evitar enfermedades y conseguir un bienestar humano, en cualquier instante aparecen beneficiosas. "El Correo de la Unesco", tiene un número dedicado —mayo de 1970— a la lucha contra el cáncer. En los últimos años la cifra absoluta de los casos de cáncer acreció en los países industrializados. Ello dimana, en primer lugar, de ese aumento progresivo de hombres y mujeres de avanzada edad. Tal incremento no significa que se haya multiplicado la frecuencia de la enfermedad, pues patología más bien el reflejo de unos servicios de salud capaces de aproximarse a la perfección y de un nivel de existencia en pleno auge. Es decir, son consecutivas a los beneficios demostrados en la lucha contra la tuberculosis y diversas dolencias infecciosas. Y se observa un curioso caso estadístico: aumentaron de manera considerable los cánceres pulmonares, mientras en la mayoría de las naciones desarrolladas ha disminuido la frecuencia de la variante gástrica.**

**La lucha contra el cáncer ha tomado considerable incremento en el mundo. Primero fue la antes llamada "fiesta de la flor" para ayuda del tuberculoso y de**

# LUCHA

Por EDUARDO PEREZ HERVADA

**los necesarios sanatorios para tratarlo. Después la "fiesta de la bandera", instituida con el fin de apoyar la infatigable y eficiente labor de la "Cruz Roja".**

## TELEVISION INDUSTRIAS MIRANDA, S. L.

**Cuando en televisión anuncian que van a ofrecer un programa de actualidad, es como para echarse a temblar, porque estos espacios, de auténtico relleno, carecen de interés y muchas veces tampoco son actuales. Pero es que, además, suelen ser proyectados a una hora punta—diez de la noche— que debería ser cubierta con programas de otra índole y más atractivos para una audiencia general.**

**Ayer, el espacio "Puerta grande", de la sobremesa del mediodía, que realiza Alfredo Amestoy, estuvo dedicado a La Coruña con aparición de conocidos hombres locales ante las cámaras, que tuvieron intervenciones, más o menos brillantes. Seguimos opinando —porque ya lo dijimos en ocasiones anteriores— que este programa es flojo y no tiene la "garra" de otras realizaciones de Amestoy en T. V.**

**Terminó el ciclo cinematográfico bélico ofrecido bajo la denominación general de "Hace 25 años", y ahora comenzará el dedicado a producciones españolas, que se iniciará con la proyección de "Don Juan", de José Luis Sáenz de Heredia, para seguir con "Alba de América", de Juan de Orduña; "Maribel y la extraña familia", de José María Forqué y "Del rosa al amarillo", de Manuel Summers. Cuatro títulos que van desde 1950 a 1963 y constituyen un mosaico interesante del cine español de los últimos tiempos.**

**Están gustando mucho los guiones que para T. V. ha escrito Alfonso Paso y que son emitidos como la serie "Remite: Maribel". Argumentalmente son pequeñas historias de escasa consistencia y final acomodaticio, pero están escritas con soltura y cuentan con una interpretación sobresaliente de Tina Sainz en el papel principal de Maribel.**

**Nuestros cantantes de melodías modernas tienen un indudable cartel por Europa adelante, según demuestra, los éxitos que alcanzan en los certámenes en que intervienen, frente a los representantes de otros países. Claro que después, a la hora de vender discos, la cosa cambia, quizá por influencia potencial de las casas discográficas inglesas, alemanas, italianas o de otras nacionalidades. El hecho evidente es que España acaba de ganar la XII Copa de Europa de la Canción, en reñida final con los cantantes ingleses, Julio Iglesias, Cristina, Dyango, Jaime Morey y Dova fueron nuestros representantes triunfadores.**

**programa de televisión**

**frigoríficos Kelvinator es igual de barato y además, es Kelvinator... su seguro servidor**

MADRID, 9.—Programas que Televisión Española ofrecerá mañana, lunes, 10 de agosto de 1970.

**PRIMERA CADENA**  
 Sobremesa:  
 1.45: Carta de ajuste (Obertura de Verdi).  
 2.00: Apertura y presentación.  
 2.02: Panorama de actualidad.  
 3.00: Noticias a las tres.  
 3.30: El detective fantasma ("La sonrisa tras el velo").  
 4.30: Nivel de vida.  
 5.00: Hablemos de España.  
 5.15: Despedida y cierre.  
 Tarde:  
 7.15: Carta de ajuste.  
 7.30: Apertura y presentación.

**DISTRIBUIDOR: TELECOR-ALCOR**  
 AVDA DE ARTELJO, 2 y 3  
 Tfno 250367 256631  
 LA CORUÑA

7.32: Agujas del espacio (Doctor Ivan Ewilkiser).  
 8.00: Ayer, domingo.  
 Noche:  
 8.55: Esta noche...  
 9.00: Novela ("El señor de Villermer", de Jorge Sand).  
 9.30: Telediarie.  
 10.00: El espectador y el lenguaje.  
 10.10: Teatro de misterio ("El gato y el canario", de John Villard).  
 12.00: Veinticuatro horas.  
 0.15: Despedida y cierre.  
**SEGUNDA CADENA**  
 7.45: Carta de ajuste (Interpretaciones de Juanito Valderrama).  
 8.30: Presentación y avances.  
 8.32: Dibujos animados ("Forky Pig").  
 9.00: Rectal.  
 10.15: Noticia dos.  
 10.32: Teatro de siempre ("Los cómplices", de Goethe).  
 12.00: Cierre.—(CI-FRA).

**Kelvinator**  
 \*Bitérmicas  
 \*biológicas  
 \*18 programas de lavado

**TEATRO ROSALIA CASTRO**  
 HOY - DESPEDIDA  
 DE LA COMPAÑIA  
**MARIA LUISA MERLO**  
**CARLOS LARRAÑAGA**  
 CON LA DIVERTIDISIMA COMEDIA

**VIDAS PRIVADAS**  
 con la presentación teatral de  
**TERESA RABAL**  
 y la colaboración extraordinaria de  
**PACO MORAN**  
 FUNCIONES: 8 y 11 (Mayores 18 años)

**Teatro Rosalía Castro LA CORUÑA** Los días 11, 12 y 13 AGOSTO Tarde y Noche

**Extraordinario acontecimiento**

**COMPANIA**  
**AMELIA DE LA TORRE**  
**ENRIQUE DIOSDADO**  
 en

**LA MUJER DEL DOMINGO**  
 de TED WILLIS  
 adaptación JUAN JOSE DE ARTECHE  
 DIRECCION:  
**ENRIQUE DIOSDADO**

## ATALAYA MEDICA

**construíse en nuestra ciudad: el primer Centro Oncológico de Galicia, en un edificio de nueva planta anexo a la "Clínica Labaca". Se precisan unas costosas instalaciones para el diagnóstico precoz y la terapéutica adecuada, pero el llamado "chequeo" corriente y aconsejable y gratuito podrá practicarse dentro de pocos meses. España se encuentra en la zona intermedia con referencia al número de casos existentes. Pero la inauguración de un conjunto de Centros bien dotados y es, fácilmente utilizables, nos situará a la altura de las naciones más adelantadas.**

**Nuestra capital acusa notorios avances en cuanto a la medicina se refiere. No hace cincuenta años casi carecíamos de laboratorios, sanatorios y hospitales bien instalados. Hoy tenemos eso y tenemos mucho más.**

## Festivales de España

**PROGRAMA DE LA SEMANA**  
**TEATRO COLON**  
 HOY 8'15 tarde  
**"ASI ES GALICIA"**  
 AGRUPACION MUSICAL ALBENZ  
 Director: Arturo Rendo  
 AGRUPACION FOLKLORICA "ATURUXO"  
 Director: Edilberto Suárez  
 Precios: Butacas: 30 Ptas.  
 Sillones: 20 Ptas.  
 Principal: 10 Ptas.

**MANANA 9'45 noche**  
**AMIGOS DE LA OPERA**  
**"La Favorita"**  
 Reparación del genial tenor **ALFREDO KRAUS** con la excepcional mezzosoprano **BLANCA BERINI** el magnífico barítono **VICENTE SARDINERO** y la presentación del bajo **FRANCO VENTRIGLIA** Localidades en taquilla

**MIERCOLES 12 7 tarde**  
**FESTIVAL INFANTIL**

**JUEVES 13 9'45 noche**  
**AMIGOS DE LA OPERA**  
**NUOVO TRIUNFO SENSACIONAL DE ANGELES GULIN**  
**"NORMA"**  
 la inmortal ópera de Bellini con **BIANCA BERINI - LUIGI OTTOLINI - LORIS GAMBELLI** Localidades en taquilla

**VIERNES 14 8'15 tarde**  
**"ASI ES GALICIA"**  
**CORAL POLIFONICA "FOLLAS NOVAS"**  
 Sensacional programa con estreno:  
 Precios: Butacas: 30 Ptas.  
 Sillones: 20 Ptas.  
 Principal: 10 Ptas.

**SABADO 15 9'45 noche**  
**Gran Gala de clausura del FESTIVAL DE AMIGOS DE LA OPERA**  
**"Los pescadores de perlas"**  
 Presentación sensacional de **MARIA FLETA - ALFREDO KRAUS - VICENTE SARDINERO - FRANCO VENTRIGLIA**

**LUXOR-Club (PERILLO)** Actuación del ballet "Los Andaluces" y la cantante melódica Mari Santos.  
**NIKAR'S-CLUB (Las Jubias)** Tlfno. 235270 Presenta todas las noches, a partir de las once, un extraordinario programa de atracciones. - Baile con la orquesta "Rovira".

## DESDE MI BUTACA

### Un nuevo éxito del Ballet Gallego en su XV aniversario

**"VIDAS PRIVADAS" ESTRENADA POR LA COMPAÑIA DE M.ª LUISA MERLO Y CARLOS LARRAÑAGA**

**Ballet, comedia y cine, forman los apartados de este resumen semanal de espectáculos, en lo que se refiere a actividades de empresas particulares, ya que el desarrollo de Festivales de España merecen atención especial en otro espacio de esta publicación.**

**Hemos tenido pues actuación del Ballet Gallego; se presentó con "vidas privadas" la compañía de María Luisa Merlo y Carlos Larrañaga, y fueron espectáculos, desde luego, si se tiene en cuenta que la ciudad está en plenas fiestas y con abarrote de veraneantes. Buena prueba de ello es que el Ballet Gallego llenó por completo el Teatro Colón, en sus tres días de actuación continuada.**

**Por MANUEL DE SANHERNAN**

**COMO aún está en cartel, comenzaremos el juicio crítico por "vidas privadas", una comedia de Noel Coward que ha traducido al castellano, con gran habilidad, Conchita Montes. Se trata de un divertimento, en el que pone el autor poca lógica y mucha ironía, para demostrar la influencia del primer amor y la fuerza que tiene el matrimonio, aun con desavenencias entre los cónyuges. Por lo demás, la obra cuenta con poca base argumental, porque parte de una situación única que Coward sostiene a lo largo de su creación, a base de galanura dialéctica, insinuaciones y comedia. Ha conseguido también perfilar adecuadamente los tipos que intervienen en la acción y el público lo pasa entretenido con este juco burlón de Noel Coward, que ha dirigido José María Morera. Naturalmente, la interpretación es otro factor decisivo en el buen discurrir de la comedia, ya que María Luisa Merlo, Carlos Larrañaga y Francisco Morán imprimen gran naturalidad a sus personajes, como consecuencia del dominio escénico que poseen. Grata la presencia de la joven actriz Teresa Rabal —hija del veterano galán Paco Rabal— y acertada intervención de María Luisa Colomina**



María Luisa Merlo, primera figura femenina de la compañía de comedias que actúa en el Rosalía.

**CUMPLE ahora el Ballet Gallego su XV aniversario. Es decir, quince años de esfuerzos iniciales, inquietudes y esperanzas, que después han tenido confirmación exitosa con el paso del tiempo. Por ello, pueden estar satisfechos José Manuel Rey de Viana y María Victoria Canedo, que al frente de este Ballet Gallego han realizado una continuada labor hasta conseguir un conjunto artístico de excepcional categoría. Su última actuación constituyó un triunfo rotundo, a lo largo de un sugestivo programa en el que se exhibían obras coreográficas ya conocidas y otras nuevas como la "Danza dos galos", para componer una brillante sucesión musical y danzante, del más depurado estilo. Un cuerpo artístico, en suma, que pone finura, conjugación técnica y sentimiento folklórico, al servicio de un espectáculo de alto nivel artístico, por su variedad expresiva y virtuosismo coreográfico. Sonoras onaciones rubricaron este éxito del Ballet Gallego que ha llegado a su XV aniversario en plena madurez artística.**

**"ADIOS, Mr Chips" fue hace años uno de los títulos cinematográficos más taquilleros y con la interpretación del personaje central alcanzó Robert Donat uno de sus mejores trabajos profesionales. Ahora nos llega una nueva versión de la novela de James Hilton, dirigida por Herbert Ross y con Peter O'Toole y Petula Clark en los principales papeles del reparto. Ellos llevan todo el peso de la película, con una labor magnífica que avala los méritos de la realización, sobre un tema romántico y musical, bien servido por la técnica de la cinematografía actual. Abundan los motivos sentimentales—a veces sensibleros—, pero en conjunto puede decirse que se trata de una grata comedia bien tramada y deliciosamente contada en imágenes.**

**"MALDONNE" es una coproducción franco-italiana, cuyo argumento se debe a la misma autora del texto de "Las diáblicas", film que causó sensación en su tiempo, dentro del género de "suspense". Esta de ahora también puede haber sido una película completa en la línea de Intriga y sorpresa, pero su director, Sergio Cobbi, ha incurrido en una lenidad perjudicial, por exceso de tecnicismo. Así el interés languidece en más de una ocasión, aunque el nivel medio de la realización sea más que discreto. Pierre Vanack, Elsa Martinelli y Robert Hossein incorporan, con acierto, los principales papeles del reparto**

**"PARIS" 4, 6, 8 y 11 Tolerada menores**  
 ¡¡ULTIMO DIA!!  
 Rhodes Reason - Linda Miller, en

**KING KONG SE ESCAPA (EASTMANCOLOR)**  
 La más fantástica aventura llevada a la pantalla en una sucesión de emotivas escenas.  
 Mañana: Dos caraduras en Texas

**REX** 6 - 8 y 10'45 (Tolerada menores)  
 Manolo Escobar-Conchita Velasco

**RELACIONES CASI PUBLICAS (EASTMANCOLOR)**  
 La película que tiene todo aquello que es necesario para alegrar la vida.

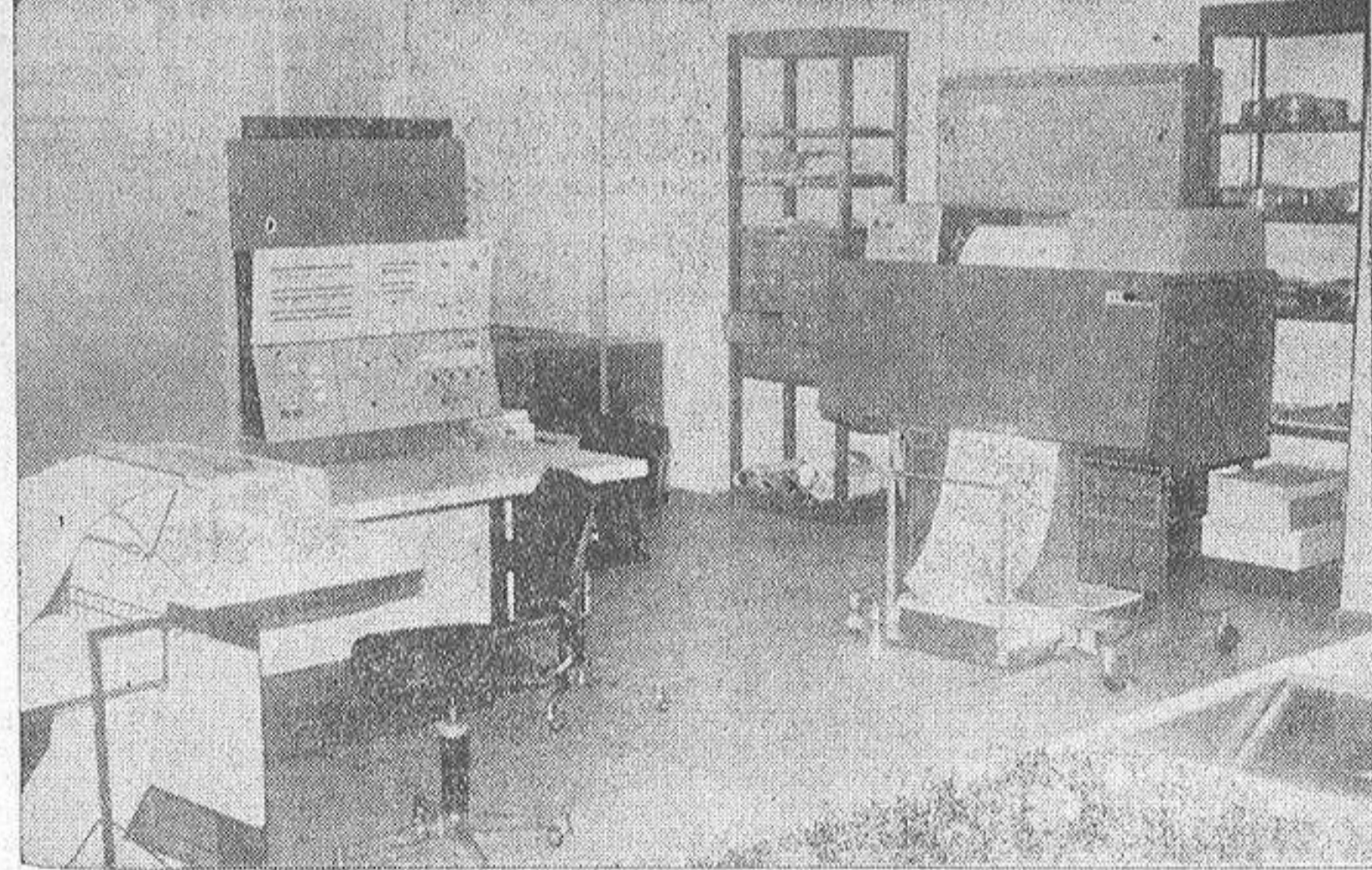
# EL HOMBRE Y LAS MAQUINAS

## “La técnica supone a veces un paro temporal, pero a su vez crea otros puestos de trabajo” (don Emilio López Castro)

EN OPINION DEL SEÑOR CASTRILLON LOMBARDEO, EL HOMBRE DOMINARA SIEMPRE LOS INSTRUMENTOS CREADOS POR SU INGENIO.

Dice el señor Fuentes Viñas que nunca superarán las máquinas al hombre, porque sus funciones tienen que ser previamente programas

“SI LAS MAQUINAS SON IDEADAS POR EL HOMBRE, SIEMPRE SERAN EN BENEFICIO DE ESTE” (DON MANUEL MARTINEZ CEDILLO).



Un aspecto del Departamento de estudios técnicos de Cibemsa, oficina de servicios con ordenador electrónico establecido en el edificio de la Cámara de Comercio.—(Foto Quián)

Nuestro primer interlocutor en esta encuesta es don Emilio López Castro, catedrático de Correlación de la Escuela Profesional de Comercio de La Coruña y profesor en la Facultad de Ciencias Políticas y Económicas de la Universidad de Santiago de Compostela. Pertenece a los Colegios Nacionales de Economistas y de Titulares Mercantiles y es Censor Jurado de Cuentas. El sabe mu-

tos de trabajo, lo que sucede es un desplazamiento de unos sectores a otros. Lo que debemos cuidar es que no se produzcan desequilibrios. En cuanto a ese grado de perfección que usted menciona en las máquinas electrónicas, no debemos olvidar que dichas máquinas potencian al hombre pero no lo sustituyen.

lar del hombre o del animal por la energía que genera la máquina, de tal forma que el hombre deja de emplear los músculos haciendo uso de su inteligencia, de su sistema nervioso. La automatización, persigue, sin duda, el perfeccionamiento de la mecanización, a medio de un control automático que supla el sistema nervioso del hombre, sobre todo en los casos de operaciones complicadas, peligrosas o que exijan una gran rapidez en su ejecución.



Don Emilio López Castro, catedrático de la Escuela Profesional de Comercio

—¿Considera que la Ciencia va a convertirse en mero instrumento al servicio de la técnica, de la profesión o del oficio? —Estimo que no. La Ciencia siente la necesidad de utilizar las nuevas técnicas para el mejor estudio y análisis de los campos del saber, pero esto no implica dependencia de la Ciencia, sino ventaja para el mejor desarrollo de la misma.

—¿O que por encima de todo, mantendrá su corriente de dignidad humana? —Todo ello, aún cuando los hombres fallen mucho más de lo que puede hacer una máquina? —Creo que el hombre mantendrá siempre su dignidad humana en toda revolución técnica, pues sólo él tiene libertad de pensamiento, prueba de ello es que el hombre se equivoca y la máquina puede estropearse pero no equivocarse.

—¿O que por encima de todo, mantendrá su dignidad humana? —Todo ello, aún cuando los hombres fallen mucho más de lo que puede hacer una máquina? —Creo que el hombre mantendrá siempre su dignidad humana en toda revolución técnica, pues sólo él tiene libertad de pensamiento, prueba de ello es que el hombre se equivoca y la máquina puede estropearse pero no equivocarse.

—¿O que por encima de todo, mantendrá su dignidad humana? —Todo ello, aún cuando los hombres fallen mucho más de lo que puede hacer una máquina? —Creo que el hombre mantendrá siempre su dignidad humana en toda revolución técnica, pues sólo él tiene libertad de pensamiento, prueba de ello es que el hombre se equivoca y la máquina puede estropearse pero no equivocarse.

### LA MAQUINA ESTA DOTADA DE UNA INTELIGENCIA ARTIFICIAL PROCURADA POR EL HOMBRE



Don Miguel Castrillon Lombardo, quien introdujo los servicios de mecanización en el Ayuntamiento

—¿Se impondrá siempre el hombre a los instrumentos creados por él o acabará por hacerse esclavo de estos “cerebros”? —Realmente la respuesta a esta pregunta es una consecuencia elemental de lo anteriormente expuesto. Será posible obtener de

los instrumentos creados por su ingenio. Otra cosa es el uso que pueda hacer de esos instrumentos. —¿No resulta estremecedor que operaciones que antes requerían la presencia de numerosas personas puedan ser realizadas ahora por un “cerebro electrónico”? —Lo que resulta estremecedor es la pregunta. Si las anteriores hubieran sido positivas en el supuesto planteado, tendríamos el temor, el desaliento y el pesimismo que se encierra en la pregunta. No las máquinas se encuentran al servicio del hombre, tanto en un proceso de automatización como de mecanización. Como puede entenderse negativamente el que la Física progresa en movimiento acelerado con la ayuda de calculadoras muy precisas y que los vehículos espaciales sean construídos y probados con máquinas electrónicas de alta precisión y que su comando y control, posteriores, sean intervenidos por esas mismas máquinas. Como puede, asimismo, ser peligroso, o, empleando el término de la pregunta, estremecedor, el hecho de que las administraciones públicas y empresariales, por medio del tratamiento automático de la información puedan utilizar de manera inmediata los resultados.

—¿No considera desolador pensar que operaciones que requerían a numerosas personas puedan ahora realizarse por la electrónica? —Bueno, yo no creo asimismo que sea tan desolador pensar que se hagan máquinas, es decir volver al principio, que si estas máquinas se hacen por el hombre, serán siempre en su beneficio, por cuanto que si no se hubiesen inventado cerebros electrónicos que lean soluciones a problemas que llevarían años el resolver, estaríamos seguramente con atraso de muchos años a la actualidad en que vivimos.

—¿Estremecedor pensar que las máquinas terminen con el trabajo del hombre? —Esta misma consideración se hizo cuando se inventaron cada una de las máquinas que hoy existen: telares, linotipas, etc., etc.; sin embargo, es muy difícil concebir la vida actual sin la existencia de innumerables máquinas que realizan, y han realizado, el trabajo de tantos millones de hombres. ¿Habrá hoy hombres suficientes para realizar a mano todos los productos que exige el mercado actual?

—¿Se impondrá siempre el hombre a los instrumentos creados por él o acabará por hacerse esclavo de estos “cerebros”? —Realmente la respuesta a esta pregunta es una consecuencia elemental de lo anteriormente expuesto. Será posible obtener de

—¿Se impondrá siempre el hombre a los instrumentos creados por él o acabará por hacerse esclavo de estos “cerebros”? —Realmente la respuesta a esta pregunta es una consecuencia elemental de lo anteriormente expuesto. Será posible obtener de

—¿Se impondrá siempre el hombre a los instrumentos creados por él o acabará por hacerse esclavo de estos “cerebros”? —Realmente la respuesta a esta pregunta es una consecuencia elemental de lo anteriormente expuesto. Será posible obtener de

cho sobre la técnica de la mecanización, como asesor que es del departamento de estudios técnicos de Cibemsa (Cibernetica Empresarial) oficina de servicios con ordenador electrónico establecida en nuestra ciudad, con la colaboración de la Cámara de Comercio.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

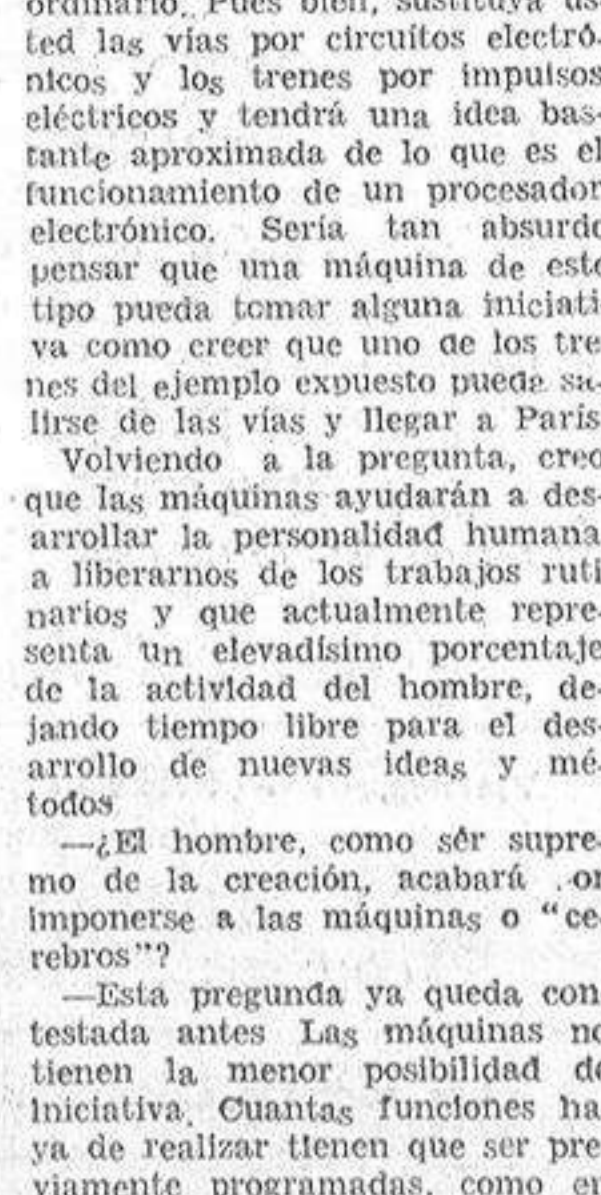
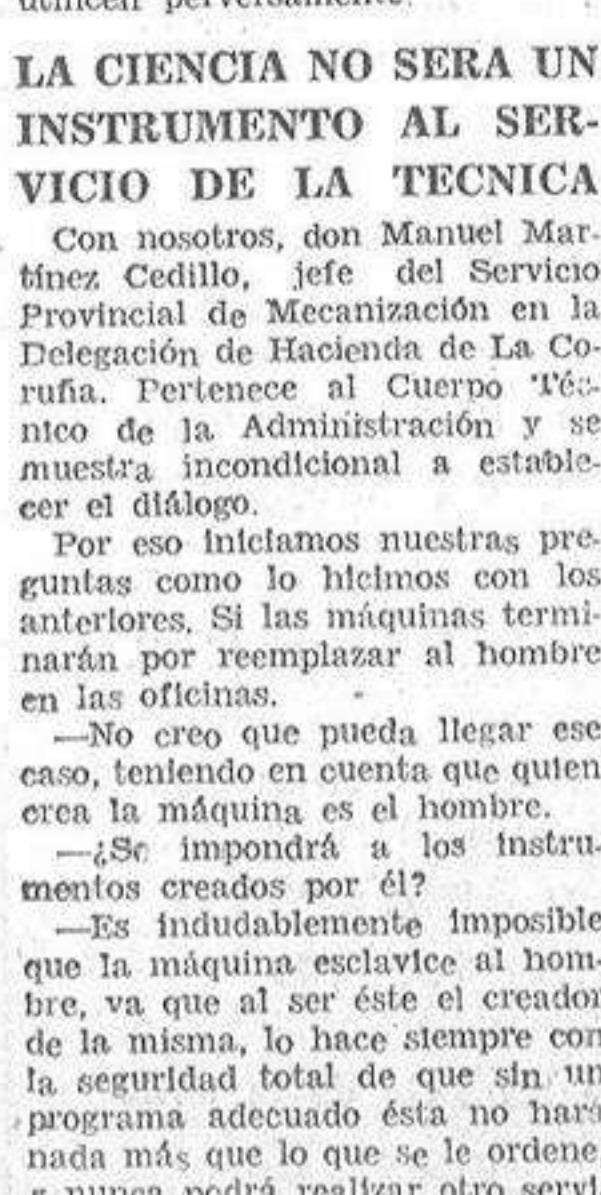
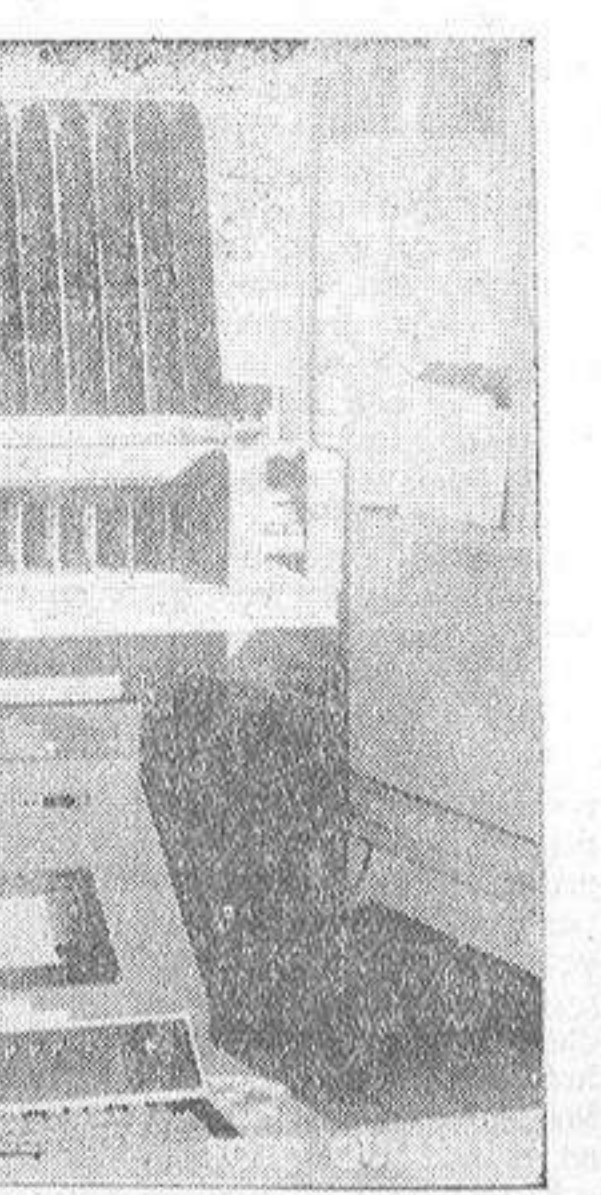
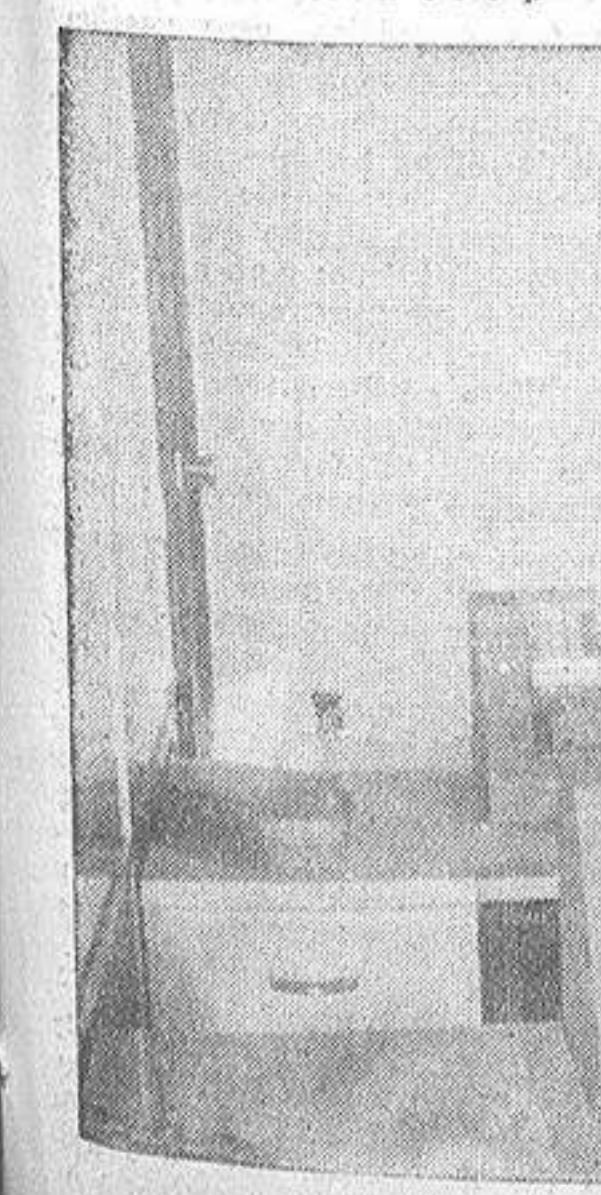
—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.

—¿Cree usted que las máquinas acabarán por sustituir a la personalidad humana? —Le preguntamos. —Estimo que no, lo que se pone de manifiesto cada día, es que las máquinas como instrumentos al servicio del hombre, lo están liberando de determinados trabajos materiales elevando y dignificando el trabajo humano.



# EL HOMBRE, ANIMAL PULSANTE

Cuando Fayol y Taylor lanzaban a los vientos de la economía sus respectivas teorías sobre los rendimientos del trabajo seriado y en cadena estaban proponiendo el golpe de gracia a todo un sistema de producción, artesano, gremial, en que el producto acabado era la obra de un solo autor y no, como desde entonces y hasta ahora, el resultado conjunto de cinco, veinte, cien o diez mil esfuerzos especializados. Se nos viene a la memoria la imagen de Charlot, en “Tiempos modernos”, machihembrando tornillos y tuercas durante ocho horas en el taller de la gran fábrica, y, ya venido por la rutina de la tarea, intentando atornillar también los botones de los abrigos de señora que pasan por la calle en las llamadas horas de descanso. Son los tiempos del hombre-máquina. Ahora, en cambio, corren tiempos de la máquina-hombre, del robot que traduce a hechos las ideas que recibe de un ser humano capaz de ordenarle. Se trata de máquinas tan perfectas que incluso parecen pensar por sí mismas, como si tuvieran vida propia, independiente, con facultades mentales de asombrosa lucidez. Y no fallan, ni tienen vacaciones, ni plantean conflictos colectivos, ni resisten al jefe. Son caros, muy caros, pero rentables, muy rentables.

El hombre de nuestro tiempo se acostumbra a la máquina y ya no puede vivir sin ella. Desde la inocente máquina de escribir hasta el ingenio posibilitado de efectuar asombrosos cálculos matemáticos que hubieran necesitado el concurso de una legión de sabios durante años y años. Y las perspectivas de futuro son inmensas y sugerentes. Se vislumbra el momento en que la persona humana no realice esfuerzo alguno, ni físico ni mental, pues todo se lo darán hecho las dóciles máquinas de las infinitas aplicaciones. Me temo que esta ilusión de vagancia colectiva traiga en su día como revulsivo la destrucción de los artefactos y el retorno a los dos motores primarios de la vida humana: el pensamiento y la acción. Pues, de no seguir solución tan heroica, bien cabe la posibilidad de que las máquinas concluyan por esclavizar al hombre, por anulación de la personalidad, en el sentido de que el hombre queda reducido a la categoría de “animal pulsante”. La vida será como un inmenso teclado mágico. Bastará pulsar el botón adecuado y todo cuanto se desee vendrá por añadidura.

A muchos podrá gustar este panorama de mollicie. A mí, desde luego, no me agrada nada. Ser “motor inmóvil” vale bien como especulación teórica, a la manera en que lo concibe Aristóteles y lo revisa Santo Tomás. Pero resulta de un aburrimiento suicida. El día en que los terribles problemas de bachillerato se resuelvan por el concurso de un cerebro electrónico, el día en que un robot componga música, ordene un poemario o escriba una carta familiar, el día en que la máquina judicial resuelva por anticipado la aventura del pleito, el día en que la máquina de la salud nos diga cuando hay que morir, el día, en fin, que un robot hembra pueda alumbrar la seriada de pequeños monstruos metálicos, ¿para qué desearnos vivir? Entrar escalofríos sólo de pensar que en ese futuro trágico que describimos la especie humana quede reducida al papel de objeto de museo, con los más hermosos ejemplares conservados en urna de cristal, como si estuvieran vivos, con un letrero que diga: “Y esto fue el hombre.”—E. Q.

## DOCTOR GUZMAN

Miembro del Colegio Norteamericano de Médicos Especialistas de Enfermedades del Pecho - Miembro de la Sociedad Internacional para el Estudio de los Bronquios - Miembro de la Sociedad Europea de Fisiopatología Respiratoria - Ex-Profesor A. de la Facultad de Medicina de Compostela - Enfermedades del Aparato Respiratorio - Exploraciones Especiales - Espirografía - Gasometría - Brocografías, etc. Después de asistir al Congreso del "American College of Chest Physician, REANUDA LA CONSULTA."

Investigadores se consume en cálculos engorrosos y consultas de datos en archivos y bibliotecas, funciones que debidamente mecanizadas pueden realizarse en muy escaso tiempo y con mucha más exactitud y fiabilidad que pueda dar el trabajo del científico, ya que éste, precisamente por la cantidad de tiempo que ocupa en tales tareas, no puede ser tan exhaustivo como el procesador; esto

deja mayor tiempo libre para que pueda dedicarlo a la pura investigación, lo que potencia considerablemente su trabajo. Ya hace tiempo que se trabaja activamente en este sentido, y si bien todavía no se han logrado los niveles óptimos, ni tampoco que todos los investigadores dispongan de esta ayuda, muchos logros modernos se han acelerado gracias al concurso del ordenador.

## ENCUESTA REALIZADA POR MANUEL R. MANEIRO

Los llamados cerebros electrónicos una imitación del pensamiento humano y que puedan, pero siempre en forma mínima, interpretarlo, así como esperarse de los ordenadores del futuro, dotados de más amplia capacidad y mayor velocidad, un mayor parecido a esa imitación del pensamiento, pero siempre imitación y no el pensamiento de un hombre. Efectivamente, el cerebro humano puede, en su complejidad, asimilarse, sin exageración, a la combinación de un número superior a diez mil computadores actuales. Cabe pensar que, si en el futuro, esa combinación y complejidad, se reuniesen en un solo computador, pudiera competir con el cerebro humano. No obstante, esta supermáquina precisa programarse y el límite de esta programación estará en el límite de la inteligencia de los hombres que deban programarla. En una palabra, la llamada inteligencia artificial del computador responde al dictado del hombre. El hombre es el creador. Consequentemente, en forma rotunda, creo que el hombre dominará siempre

## LAS MAQUINAS NO TIENEN POSIBILIDAD DE INICIATIVA

Por último, nos entrevistamos con don Juan Antonio Fuentes Viñas, jefe de Mecanización en la Dirección General de Penosa. Le preguntamos: —¿Las máquinas sustituirán un día al hombre? —No, en absoluto. Se ha desorbitado mucho el poder de las modernas máquinas de proceso electrónico, consecuencia de los maravillosos resultados que con ellas se obtienen y del lógico desconocimiento de su manera de funcionar. Para su mejor comprensión, pondremos un símil muy parecido: supongan un tren eléctrico de juguete en el que existen gran cantidad de cruces y cambios de agujas, cuantas más mejor, que los cambios de agujas funcionan automáticamente, unos en función del peso del tren que va a pasar, otros en función de su altura, otros en función de su longitud; combinados de tal forma que los trenes puedan circular sin interrupción y de acuerdo con un plan previsto. Esto es perfectamente posible y no tiene nada de extraordinario. Pues bien, sustituya usted las vías por circuitos electrónicos y los trenes por impulsos eléctricos y tendrá una idea bastante aproximada de lo que es el funcionamiento de un procesador electrónico. Sería tan absurdo pensar que una máquina de este tipo pueda tomar alguna iniciativa como creer que uno de los trenes del ejemplo expuesto pueda salirse de las vías y llegar a París. Volviendo a la pregunta, creo que las máquinas ayudarán a desarrollar la personalidad humana, a liberarnos de los trabajos rutinarios y que actualmente representa un elevadísimo porcentaje de la actividad del hombre, dejando tiempo libre para el desarrollo de nuevas ideas y métodos.

## LA CIENCIA NO SERA UN INSTRUMENTO AL SERVICIO DE LA TECNICA

Con nosotros, don Manuel Martínez Cedillo, jefe del Servicio Provincial de Mecanización en la Delegación de Hacienda de La Coruña. Pertenece al Cuerpo Técnico de la Administración y se muestra incondicional a establecer el diálogo. Por eso iniciamos nuestras preguntas como lo hicimos con los anteriores. Si las máquinas terminarán por reemplazar al hombre en las oficinas. —No creo que pueda llegar ese caso, teniendo en cuenta que quien crea la máquina es el hombre. —¿Se impondrá a los instrumentos creados por él? —Es indudablemente imposible que la máquina esclavice al hombre, ya que al ser éste el creador de la misma, lo hace siempre con la seguridad total de que sin un programa adecuado ésta no hará nada más que lo que se le ordene, y nunca podrá realizar otro servicio que el programado.

## OFICINAS Y DESPACHOS por correspondencia



## OFICINAS Y DESPACHOS

(CURSO BASICO Y TRES PLANES ESPECIALES) Proporcionan unos completísimos conocimientos sobre los trabajos de oficina: archivo, documentos, plannings, mecanización, organización... TAMBIEN CON DISCOS O CON "CASSETTES" PARA DICTADOS A VELOCIDADES GRADUADAS.

- Algunos cursos CCC: Inglés, Francés, Alemán, Latín, Vascuence, Solfeo, Acordeón, Guitarra, Niño Cantor, Armonía, Canción Moderna, Secretariado, Mecanografía, Taquigrafía, Redacción Comerc., Cálculo Mercantil, Administrador, Organización Adm., Contabilidad, Publicidad, Oficinas y Despachos, Banca (ingreso), Corresponsal, Derecho Mercantil, Marketing, Seguros, Organiz. Bancaria, Geografía Económica, Doctrina del Movim., Cinematografía, Maître D'Hotel, Selective Privado, Agricultura, Bachillerato, Cultura General, Ortografía, Matemáticas, Radiomontador, Radiotécnia, Televisión, Transistores, Dibujo, Judo, Cultura Física (mujer), Peluquería de Señoras, La mujer y su Casa, Corte y Confección.

ES MUY FACIL con la garantía del Centro de máximo prestigio. 30 AÑOS DE EXPERIENCIA. CCC. 70.000 ALUMNOS. Centro Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia. Miembro del Colegio Europeo de Enseñanza por Correspondencia.

Usted puede enriquecer su vida. CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPON. Deseo información GRATIS sobre el curso o cursos de: Nombre, Domicilio, Población, Provincia. CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA CCC. Gariñay, 13 - Dep. 41 - 111 - SAN SEBASTIAN.

# Se ignora la suerte de Mitrione y de sus dos compañeros...

(Viene de primera plana)  
El país, está viviendo intensos momentos de angustia.  
Poco antes de cumplirse la hora 12 (16 hora española), plazo de los "Tupamaros", el embajador de los EE. UU. ante el Gobierno uruguayo, hizo un nuevo pedido de clemencia a los secuestrados. Se dirigió a ellos por radio y TV.  
La ciudad está siendo patrullada por tierra y aire, mientras que por la zona costera se observa el movimiento de veloces lanchas de la Armada.  
El periodismo, por su parte, se halla un tanto desconectado de los acontecimientos, ya que a las diversas redacciones llegan llamadas anónimas, que algunas podrían ser veraces, mientras que otras no lo son.  
A las 13, la situación era de tranquilidad. Un ex político ofreció su vida a cambio de uno de los secuestrados.  
La policía continúa un severo patrullaje por la ciudad y en los Departamentos del interior se cumple el mismo cometido, con la operación "Rastrillo" que podría dar sus beneficios.  
Poco antes de las 13, llegó a Caracas un avión de la Fuerza Aérea brasileña, trayendo a familiares del consúl secuestrado.—(EFE).

relación con los secuestros de los "Tupamaros".  
Ayer, la organización terrorista hizo llegar cartas a los familiares de los secuestrados, en las que se les indicaba que recen por los respectivos miembros de la familia que se encuentran en poder de los "Tupamaros".  
El mismo policía es ahora absoluto y se impide todo ingreso de periodistas a la Jefatura de Policía de esta ciudad, mientras circula la versión de que se prohibirá todo tipo de información, tanto a los medios locales como a las agencias internacionales relacionado con el caso de los secuestrados.—(EFE).

**ATENADO CONTRA UN COMISARIO**  
MONTEVIDEO, 9.— Presuntos guerrilleros "Tupamaros" atentaron esta mañana contra un comisario de Policía, en medio del intenso patrullaje que las fuerzas del orden efectúan en esta ciudad para localizar a los diplomáticos secuestrados.  
Dos guerrilleros encaron al comisario en plena calle y al tiempo de expresarle "A vos mismo", le efectuaron varios disparos, que no dieron en el blanco.  
El comisario repelió la agresión e hirió a uno de los atacantes, el que fue internado en el Hospital Militar. Hasta el momento no fueron revelados los nombres del comisario ni del presunto guerrillero herido.

La capital uruguaya siguió esta mañana siendo "rastreada" por un enorme despliegue de fuerzas, en los tres diplomáticos secuestrados por los "Tupamaros".  
Toda la policía se encuentra en la calle, secundada por efectivos de la Marina, Ejército y helicópteros de la Aviación que sobrevuelan la capital.—(EFE).

**CAPTURARON A TRES "TUPAMAROS"**  
MONTEVIDEO, 9.— Tres "Tupamaros" fueron capturados anoche en una zona de guajías situada a 20 kilómetros al norte de Montevideo.  
Dos de los detenidos son mujeres jóvenes un cuarto extremista, que se encontraba en las guardias de los "Tupamaros" descubiertas ayer por la policía y el ejército, logró eludir a la fuerza pública y es intensamente buscado.—(EFE).

**CUATRO "TUPAMAROS", DETENIDOS**  
MONTEVIDEO, 9.— Cuatro "Tupamaros" fueron capturados esta mañana en el aristocrático barrio de Pocitos, en una gigantesca operación policial en busca de los secuestrados del consúl brasileño y de los funcionarios de la Agencia

para el Desarrollo Internacional (AID).  
Los extremistas fueron capturados por los Servicios de Inteligencia Policial en un edificio de apartamento ubicado en la intersección de las Avenidas Libertad y 21 de Septiembre. Se desconoce aún la identidad de los presos.—(EFE).

**CARTA DE LA HIJA DE FLY MONTEVIDEO, 9.**— La hija de Claude Lee Fly, experto norteamericano en agricultura, raptado por los "Tupamaros", hizo un dramático llamamiento a los terroristas para salvar la vida de su padre, mediante una carta.  
En la misiva, la hija de Fly encarece la liberación de su padre, que es —dice— simplemente un técnico en agricultura, anciano, que siempre se dedicó a ayudar a los demás mediante sus trabajos en la especialidad a la que se dedica.  
Por otra parte, el Ministerio del Interior dio a conocer un comunicado, por el que informa a la población que ha extremado todas las medidas a su alcance para tratar de hallar a los secuestrados. Asimismo exhorta a los ciudadanos a que colaboren en la búsqueda y fornicación que liberen al consúl brasileño Diago Gomide y a los funcionarios norteamericanos Dan Mitrione y Claude Fly.

Entretanto, a la Jefatura de Policía llegan continuamente pequeños grupos de personas que se declaran como colaboradores de los secuestrados, a los que popularmente denominan "chanchi-canchis", conduciendo a numerosos jóvenes, hombres y mujeres, detenidos por sospechosos.—(EFE).

**LLAMAMIENTO DE CLEMENCIA DEL EMBAJADOR DE EE. UU.**  
MONTEVIDEO, 9.— Cuando sólo faltaban 20 minutos para que se cumpla el plazo fijado por los "Tupamaros" para ejecutar al asesor de la AID, Dan Mitrione, el embajador norteamericano Charles Adair lanzó un dramático pedido de clemencia a través de una cadena de radioemisoras locales.  
El mensaje del embajador de los EE. UU. fue el siguiente:  
"Ante las conocidas amenazas hechas contra la vida de Dan Mitrione, funcionario de esta Embajada, apelo ansiosamente ante sus aprehensores para que no lleven a cabo sus amenazas y que perdonen la vida.

El asesinato violento de esta inocente víctima de las circunstancias sería un crimen del más alto grado, no sólo contra las preciosas tradiciones de la sociedad occidental, sino de toda la humanidad."  
"Me niego a creer que nadie que pretenda creer en los valores humanísticos que todos compartimos, podría cometer tal acto cruel. En nombre de la esposa de Mitrione, en nombre de sus 9 hijos y en el mio propio, les pido dejen a este hombre en libertad para que así pueda volver al seno de su familia, y junto a sus amigos".—(EFE).

**UN MILLON DE PESOS A QUIEN LOCALICE AL CONSUL DE BRASIL**  
MONTEVIDEO, 9.— Un grupo de ciudadanos brasileños residentes aquí, ofrecieron a la Jefatura de Policía un millón de pesos (280.000 pesetas) a quien proporcione información que permita la localización del consúl del Brasil, Aloysio Dias Gomide, secuestrado por los "Tupamaros" hace más de una semana.  
Esta cantidad vendría a sumarse al millón de pesos que desde hace varios días ofrece el Ministerio del Interior, a quienes faciliten datos que permitan lograr la liberación de los tres cautivos.—(EFE).

**TODOS LOS FAMILIARES DE DIPLOMATICOS BRASILEÑOS ABANDONARON URUGUAY**  
MONTEVIDEO, 9.— Las esposas e hijos de las casi totalidad de los funcionarios diplomáticos brasileños que se encuentran en el Uruguay abandonaron este país a las 13 hora local (17 hora española).—(EFE).

**El nuevo presidente del Líbano...**  
(Viene de primera plana)  
diputados las invitaciones para asistir a la sesión de la elección.  
El anuncio se produjo después de una reunión entre Hamade y el Presidente Charles Helou. No se ha hecho público ningún comunicado, a excepción del breve anuncio de la fecha de la elección.  
El mandato del Presidente Charles Helou expira el día 23 de septiembre, fecha en que el nuevo Presidente asumirá el cargo por un periodo de seis años.—(EFE).

**El Liceo de Monelos celebra diversos actos**  
CON MOTIVO DE LAS FIESTAS PATRONALES  
En esta semana finalizará el torneo social de baloncesto "Fiestas" y darán comienzo los actos culturales con la apertura de una exposición de pintores coruñeses en la que figurarán obras de Seijo Rubio, Tomás Barros y otros.  
Asimismo empezará un ciclo de teatro en el que intervendrán las agrupaciones Artísticas, Tespis y La Farándula.  
También habrá conciertos, exhibiciones de baile, así como una velada infantil animada por el cómico Hugo.  
Todo ello se celebrará en los salones y en el parque, con entrada libre para el público, por tratarse de una festividad anual.

# Siete muertos y diecisiete heridos, Resuelto el problema de Castrelo de Miño

## al caer un autocar al Guadalquivir Las víctimas, turistas holandeses, que viajaban desde Sevilla al Puerto de Santa María

SEVILLA, 9.— Dos mujeres y cinco hombres muertos, además de diecisiete heridos, es el balance de un accidente que precipitó a un autocar lleno de turistas holandeses del puente del Alcantarilla al canal del Bajo Guadalquivir.  
Por causas desconocidas, se cree que por rotura de dirección, el autocar matriculado C-55968, que trasladaba turistas de los Países Bajos, de Sevilla al Puerto de Santa María, al llegar al puente de Alcantarilla, sito al final de la recta de

Los Palacios, que salva la línea de ferrocarril y al canal del Bajo Guadalquivir, se desvió hacia la baranda de dicho puente, rompiéndola y cayendo al canal.  
Rápidamente, y a pesar de lo imprevisto de la hora, las tres de la madrugada, los vehículos que por allí circulaban y los agentes de la Guardia Civil de Tráfico trasladaron a los heridos a Los Palacios. Colaboraron eficazmente en el rescate de los accidentados, trabajadores de la Renfe y miembros de la Guardia Civil que estaban en las cercanías del lugar del luctuoso suceso.  
Asimismo el rescate del vehículo y de las personas de entre las aguas fue posible gracias a una grúa, un equipo de hombres ranas y un coche de bomberos que se trasladó rápidamente desde Sevilla. En su Hotel Central son atendidos ahora los 17 heridos, mientras se procede a la identificación de los fallecidos.—(CIFRA).

El pequeño, aunque desorbitado accidente promovido en torno al nivel de las aguas del embalse del Salto de Castrelo de Miño, con motivo de la reclamación de un propietario cuyo pozo padecía unas filtraciones que motivaron la intervención judicial, se ha resuelto satisfactoriamente al avenirse este propietario a un razonable y normal acuerdo con FENOSA. Se pone así fin a un episodio que, en cualquier caso, habría culminado el próximo día 21 con motivo de la Declaración de Urgencia aparecida en el "Boletín Oficial" del Estado del viernes último, para ocupación de terrenos afectados precisamente por la ampliación de este embalse, y dentro de cuya nueva cota autorizada quedaba incluida la finca en cuestión.  
Se ha llegado a este acuerdo, que al parecer se encuentra muy lejos de las utópicas cifras manejadas con tal motivo para basarse en las que han sido usuales en todo el proceso de adquisición de terrenos para la construcción del Salto, antes de que hubiera necesidad de abrir sus compuertas para hacer descender el nivel de las aguas, como erróneamente se ha dicho.  
Aunque, como ya indicó este mismo portavoz de FENOSA que ahora nos facilita la información del perjuicio que para dicha Sociedad hubiera representado la ejecución del mandato judicial nunca hubiera alcanzado, ni muchísimo menos, la cuantía económica también erróneamente atribuida.  
El arreglo que pone fin a esta incidencia se ha completado con la venta de otras fincas y dependencias de igual propiedad situadas en terrenos colindantes y también afectadas por la autorizada elevación de cota para el embalse de Castrelo, venta efectuada con criterio similar de valoración al aplicado a la expropiación de este Salto.  
El mismo portavoz de FENOSA añadió que todo lo sucedido en torno a este episodio ha carecido

de la importancia que se le ha querido dar y no ha supuesto sino una de las muchas e inevitables incidencias que se presentan en cualquier proceso expropiatorio con motivo de la construcción de las obras hidroeléctricas.—S.

## Universidad de Santiago Cursos para Extranjeros

**PROGRAMA SEMANA DEL 10 AL 15 DE AGOSTO**  
Todos los días, de 9 a 11 de la mañana, clases prácticas de Lengua. Todos los días, a las 11'15, el profesor don Gonzalo Torrente Ballester, de la Universidad de Nueva York en Albany, dará un ciclo de conferencias sobre Ortega y Gasset.  
El día 10, lunes, a las 12'15, don Francisco José Alcántara hablará de Arte Español. El primer tema es: El Greco.  
Los días 11, 12 y 13, martes, miércoles y jueves, a las 12'15, don Camilo José Cela, de la Real Academia Española, dará un ciclo de conferencias, comenzando el día 11 con el tema: Recuerdo de Pío Baroja.  
Día 14, viernes, también a las 12'15, don Rafael Lapasa, secretario de la Real Academia Española y catedrático de la Universidad de Madrid, dará la primera conferencia sobre: Crisis histórica y crisis de la lengua española.  
El sábado, día 15, excursión a La Toja.  
Todas las tardes, clases prácticas de conversación a criterio de los profesores, jefes de grupo.  
Se recuerda a todas las personas interesadas de La Coruña que están invitadas a estas conferencias de los profesores, que se celebran a las 11'15 y a las 12'15.

# La aviación israelí atacó las bases que los guerrilleros palestinos tienen en Líbano

TEL AVIV, 9.— La Fuerza aérea israelí entró en acción por primera vez desde el alto el fuego en el Canal de Suez con un ataque de 50 minutos contra posiciones de guerrilleros árabes en Líbano hoy, ha declarado en Tel Aviv un portavoz del ejército.  
Declaró que el ataque seguía a una serie de bombardeos con mortero desde territorio libanés contra las aldeas israelíes de Misgad Am y Kefar Giladi, ayer.  
Los objetivos atacados estaban situados en las colinas al suroeste del monte Hermon al este del río Hasbani, dijo.

Los reactores entraron en acción a las 14.50 (13.50 hora española) y todos los aviones regresaron indemnes de la misión, añadió el portavoz.—(EFE).

**LOS GUERRILLEROS PALESTINOS LUCHAN ENTRE SI**  
AMMAN, 9.— Choques entre comandos de organizaciones guerrilleras divididas a propósito de la cuestión de la aceptación por el presidente Nasser de las últimas propuestas norteamericanas para un arreglo en el Oriente Medio, han vuelto a producirse en Amman hoy.  
Según una primera información, los choques se produjeron en dos puntos en Amman poco después de las 16 (15 hora española), pero aún no se sabe si se registraron bajas. Un portavoz de la Organización

de Palestina Árabe (OPA), que ha apoyado la aceptación por el presidente Nasser de las propuestas norteamericanas, dice que los choques se producen entre comandos de OPA y el Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP) que ha rechazado la iniciativa norteamericana en las zonas de Wad dat y Jebel al Nasr.  
La OPA y la Organización de acción para la liberación de Palestina (OALP), que también defiende la posición del presidente Nasser, chocaron con el FPLP el martes y el miércoles últimos. Por lo menos un guerrillero resultó muerto y otros varios heridos en los choques.  
El doctor Issam al Sartawi, jefe del OALP declaró que un niño había resultado muerto y una mujer herida por el fuego del FPLP en un choque entre los dos grupos en Amman esta mañana.  
Acusó al Frente Popular de iniciar el choque y dijo que un guerrillero del Frente había sido hecho prisionero. Pero un portavoz del FPLP dijo que las informaciones de la OALP "no son verdaderas", afirmando que esta organización intentaba hacerse famosa difundiendo noticias de encuentros violentos con el Frente Popular para la Liberación de Palestina. "Está intentando organizar algunas provocaciones, pero las mismas permanecen silenciosas", añadió el portavoz.—(EFE).

**VUELOS SOBRE EL CANAL DE SUEZ**  
TEL AVIV, 9.— Una formación de aviones, volando alto, pasó esta mañana sobre el Canal de Suez, pero fuentes militares de Tel Aviv se negaron a confirmar si la supervisión aérea del alto el fuego en el Canal había comenzado ya.  
Las fuentes se negaron, también, a precisar si los aviones eran egipcios o israelíes y únicamente se limitaron a decir que "no había habido disparos en el Canal y que la situación era rutinaria".  
Anteriormente, unos periodistas que visitaban el Canal habían visto una formación de tres reactores que volaban a gran velocidad de sur a norte, a lo largo del Canal. Dichos periodistas estimaron que los aviones volaban a unos seis mil metros.—(EFE).

tras rebotar en la barrera de protección, los vehículos dieron varias vueltas en el aire antes de estrellarse contra el público.  
Según han informado en el hospital donde fueron trasladados los heridos, ninguno de los graves se hallan en estado crítico y añadieron que otras diez personas, heridas levemente, probablemente serán dadas de alta en el día de hoy.  
El conductor sueco Toviasson resultó ileso, pero el finés tuvo que ser trasladado al hospital con ambas piernas fracturadas.  
El accidente se produjo en un punto considerado como uno de los más seguros de la pista Galbraith, en donde no se han producido accidentes en sus veinte años de historia.—(ALFEL).

# Cuatro muertos y quince heridos, al chocar entre sí dos bólidos y estrellarse contra el público, en Suecia

**Uno de los pilotos salió ileso y el otro sufre la fractura de ambas piernas**  
KARLSKOGA (SUECIA), 9.— Cuatro personas han resultado muertas y otras 25 heridas, 15 de ellas de gravedad, cuando dos automóviles han chocado entre sí, saliendo despedidos hacia una barrera protectora y, finalmente, contra la multitud.  
En la primera vuelta de la prueba automovilística con la que se inauguraba la temporada en Suecia, los vehículos de Rune Toviasson, de Suecia, y Pekka Virtanen, de Finlandia, chocaron entre sí en la pista y, perdida la dirección, fueron a estrellarse contra los espectadores.  
Testigos presenciales dijeron que

los más seguros de la pista Galbraith, en donde no se han producido accidentes en sus veinte años de historia.—(ALFEL).

**Dr. A. GUTIERREZ-MOYANO**  
ASMA  
ECZEMAS - DIABETES  
REUMATISMOS  
De 10 a 1 y de 4 a 6  
JUANA DE VEGA, 13-2º

# Brandt y Scheel firmaron el tratado...

(Viene de primera plana)  
dos Gobiernos alemán y ruso y los respectivos ministros de Exteriores había quedado proyectada el viernes, cuando Scheel y Gromyko rubricaron el documento. Poco antes de que se celebrase aquella primera ceremonia en el palacio Spiridonov, el ministro soviético Andrei Gromyko hizo a Scheel la comunicación oficial de Kossiguin sobre el deseo soviético de que el canciller Brandt firmase el texto del acuerdo en esta capital.—(EFE).

**MENSAJE DE BRANDT A HEATH**  
LONDRES, 9.— El canciller alemán Willy Brandt envió hoy un mensaje al primer ministro británico Edward Heath, asegurándole que el tratado germano-soviético no afectará los derechos de los aliados en Berlín.  
El mensaje fue entregado esta mañana en la residencia oficial del primer ministro, 10 de Downing Street, a través de la Embajada alemana en Londres. Se cree que un mensaje igual ha sido enviado al presidente Nixon y al presidente Pompidou.—(EFE).

**BRANDT PROPONE UNA "CUMBRE" INTERALIANA EN BONN**  
BONN, 9.— Una conferencia cumbre en Bonn, con los jefes de Gobierno de Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia, sería, como confirmó hoy un portavoz, deseo y proyecto del canciller federal Willy Brandt. Su objetivo primordial es el de acreditar, con solemnidad económica, la solidaridad y cooperación del Gobierno alemán con sus aliados. Al parecer, la conferencia pudiera celebrarse antes de que finalice el año en curso.—(EFE).

**BRANDT Y SCHEEL INFORMAN A SUS RESPECTIVOS PARTIDOS**  
BONN, 9.— El canciller federal Willy Brandt, y el ministro alemán de Relaciones Exteriores, Walter Scheel, continúan durante la tarde de hoy informando a sus respectivos partidos sobre el tratado germano-soviético, que se ha rubricado el viernes pasado, en Moscú, y será firmado el próximo miércoles en la capital soviética por Willy Brandt.  
Mientras que Brandt, jefe del partido socialdemócrata, informa a la presidencia de su partido sobre las cláusulas del tratado germano-soviético, el ministro de Exteriores, Scheel, jefe del partido liberal alemán, hace lo mismo con las cabezas rectoras de su partido.  
Al finalizar los dos políticos sus respectivos comités de sus partidos, se reunirá Brandt y Scheel, para informar oficialmente a miembros directivos de los partidos de la oposición (Unión Cristiana Democrática y Unión Social Bavara).  
A últimas horas de la tarde del domingo, el ministro Scheel informará igualmente al presidente federal Gustav Heinemann, que vol-

vó hoy expresamente de un viaje por las fronteras bávaras con Checoslovaquia, sobre las cláusulas y acuerdos del tratado germano-soviético.—(EFE).

**INFLUJA EN LA REALIZACION DE TRATADOS CON OTROS PAISES**  
BONN, 9.— En conferencia de prensa, el portavoz oficial, Conrad Ahlers, explicó hoy, domingo, el alcance del tratado germano-soviético y señaló que influiría en la formalización de otros tratados con Polonia, Checoslovaquia y la República Democrática Alemana. Ahlers se mostró optimista respecto a la próxima serie de conversaciones germano-polacas, que darán comienzo el 10 de septiembre, en Bonn.  
El tratado consta de un preámbulo y cinco artículos, de los cuales el último sanciona cuestiones de procedimiento. Completará la realización del tratado germano-soviético la firma ulterior de acuerdos tecnológicos, comerciales y culturales, concepto y perspectivas que aparecen mencionados en el preámbulo y en el artículo primero.  
Declaraciones marginales protocolizadas al día de la firma de ambos ministros de Exteriores acreditarían que el tratado es compaginable con la rectificación por mutuo consenso y medios pacíficos de las fronteras actuales del status quo germano-polaco e interalemana.  
La firma del tratado germano-soviético deja intactos los pactos rusos sobre Alemania y Berlín, pero concretamente en materia dirigidos a los Gobiernos norteamericanos, británico y francés, el canciller Brandt, el día de la firma, que será con toda probabilidad el miércoles, 12 de agosto, hará constar que el tratado en modo alguno se opone, deroga o merma ninguno de los pactos de la alianza de Bonn con las potencias occidentales ni el tratado alemán de 1955.  
No habrá ninguna "carta de Brandt a Kossiguin" sobre el derecho intacto de Alemania Federal a promover en adelante la reunificación nacional por medios pacíficos, sin que ello pueda ser interpretado como una violación del pacto ruso-alemán, sino que esa misma idea estará contenida en un escrito del ministro de Exteriores, Walter Scheel, quien hará entrega de una "declaración sobre la unidad alemana" a su homólogo con oportunidad de la firma del tratado.  
La embajada alemana en Moscú —lo que no ha sido desmentido por Ahlers— señala hoy que la firma se celebrará el miércoles, 12 de agosto, en Moscú. Al parecer, esta fecha es ya definitiva, pero el portavoz no la confirmó solemnemente hoy aún, porque será objeto del Consejo de Ministros del martes, que formalizará las directrices del viaje de Brandt.—(EFE).

## PLAZA DE TOROS de PONTEVEDRA

CAPITAL TAURINA DE GALICIA

Empresa: DOMINGO GONZALEZ LUCAS  
Representante: ALEJANDRO MILLEIRO SAMPEDRO

LOS DIAS 12 Y 15 DE AGOSTO DE 1970 se verificarán, si el tiempo no lo impide, con permiso de la Autoridad y bajo su presidencia, 2 ENORMES CORRIDAS DE TOROS, 2

Miércoles, 12 PRIMERA CORRIDA  
6 BRAVOS TOROS  
de la famosa ganadería de DON ANTONIO PEREZ DE SAN FERNANDO de VILLAR DE LOS ALAMOS (Salamanca), serán picados, banderilleados y muertos a estoque por los siguientes ESPADAS  
**ANTONIO ORDONEZ PALOMO LINARES JUAN JOSE**  
Acompañados de sus cuadrillas de picadores y banderilleros

Sábado, 15 : CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO HISPANO - LUSITANA  
6 EXTRAORDINARIOS TOROS de la muy famosa ganadería de DON PEDRO SALAS GRAU de PALMA DE MALLORCA, serán torcados a caballo y rejoneados por los famosos ecaballistas y excelentes rejoneadores  
**D. ANGEL PERALTA - D. RAFAEL PERALTA D. ALFREDO CONDE - D. JOSE MALDONADO**  
Acompañados de sus cuadrillas, de auxiliares y sobresaliente. En los cuatro primeros toros actuarán individualmente, y en los dos restantes por parejas; una de los señores PERALTA y otra de los señores CONDE y MALDONADO.

Viernes, 14 - PRESENTACION del gran espectáculo cómico-taurino-musical  
**EL BOMBERO TORERO**  
CON SUS 8 ENANITOS TOREROS, 8  
Las corridas empezarán a las SEIS de la tarde  
Venta de localidades en los lugares de costumbre

# Llamamiento del Papa a los secuestradores de Montevideo para que cedan en sus propósitos

**Pablo VI se refirió, también, a la alegría que debe producirnos la tregua en Oriente Medio**

CASTELGANDOLFO, 9.— Un llamamiento a los secuestradores de Montevideo para que cedan en sus propósitos ha sido dirigido esta mañana por Su Santidad el Papa Pablo VI a los fieles reunidos en el patio interior de la villa de Castelgandolfo para rezar con el Pontífice el "Angelus" y recibir su bendición.  
"Estamos también nosotros preocupados por las noticias que llegan en estas horas —ha dicho el Papa— y lo estamos con todo el mundo, por los secuestros de personas: de diplomáticos extranjeros y también de un ciudadano americano, ocurrido en Montevideo en Uruguay, con la amenaza de la vida de esas personas, que son inocentes y extrañas a los problemas locales, y que son verdaderamente amenazadas si no son dejados en libertad los prisioneros que tienen el gobierno".  
"El rescate inocente —ha dicho el Papa— es intolerable, y se va multiplicando en varias partes y en forma siempre más desgraciada".

"Nos, nacemos votos por que los responsables de estos secuestros de personas quieran ceder en esta su pretensión por su mismo honor, y por el de aquel noble país, por ello rezamos también nosotros, como otros ya lo han hecho en la radio, en estos momentos, en estas horas, el obispo auxiliar de Montevideo Rezasnos también nosotros en el nombre de Dios".  
El llamamiento papal ha sido dirigido a un grupo de peregrinos de habla española, aunque lo ha pro-

que a buen fin. Estamos todos interesados. Allí hay ciertas cuestiones de justicia y de humanidad muy graves y muy difíciles, que sólo una gran sabiduría y una gran paciencia pueden resolver. Pero es ya en este momento un progreso, condición para un feliz éxito de la tormenta de la tregua, el paso del empleo de las armas a las conversaciones diplomáticas. Difíciles, es cierto, pero pacíficas y complejas, pero pacíficas".  
"Nos tenemos también mucha esperanza, que se eleva más allá de la escena bélica y política. Una esperanza que puede parecer utópica, porque ningún elemento humano puede sostenerla; pero que en concreto la sostiene, sobre un fundamento real, es el argumento. El conflicto afecta a tres expresiones ético-religiosas, que reconocen un valor como un único, a saber, el verdadero y sumo Dios: el pueblo hebreo, el pueblo islámico y el pueblo de ellos y difundido en todo el mundo, el pueblo cristiano; son tres expresiones monoteístas que expresan un idéntico monoteísmo en sus rasgos más auténticos, más históricos, voces más auténticas, más históricas, y también más tenaces y más convencidas. ¿No sería posible que en el nombre del mismo Dios, que es de irreductibles oposiciones, naciese un sentimiento de mutuo respeto, de posible entendimiento, de pacífica convivencia? La referencia al mismo Dios, al mismo Padre, sin perjuicio de las discusiones teológicas, ¿no podría un día ser el descubrimiento, tan obvio, tan difícil e indispensable, de que somos todos hijos de Dios?"

# Hoy, "Así es Galicia" en Festivales de España de Manolo Santana pasó por La Coruña, de Sao Paulo a Dusseldorf

## Amancio vino, conoció a su nuevo hijo, lo bautizó y se marchó

Los miles de forasteros que nos visitan, los coruñeses amantes de nuestro acervo cultural, tienen esta tarde, a las 8'15 en el Teatro Colón, una espléndida ocasión de gozar de un espectáculo hermosísimo. La Agrupación Musical "Albéniz" que bajo la dirección del maestro Arturo Rendo, ha cobrado singular relieve, tiene a su cargo la primera parte, con un selecto programa que abarca música gallega y universal. La Agrupación Folclórica "Ataruxo", dirigida por Edilio Suárez, ocupa la segunda parte, con un variado programa de cantos y bailes de nuestra región. Precios archipopulares, de butacas: 20 pesetas; Sillones, 20 y principal

Amancio, un coruñés de nacimiento y Santana, de adopción. Ambos son figuras importantes en el mundo del deporte, por sus constantes éxitos en los terrenos futbolísticos y del tenis. Y a los dos es frecuente verlos por las calles coruñesas, de cuyo ambiente disfrutan siempre que pueden y se lo permiten sus actividades deportivas. No hace mucho, tanto Santana como Amancio estuvieron pasando una temporada de descanso en La Coruña, aunque el tenista también vino a participar en el torneo internacional de nuestro Club

Oscar y Belén. Por cierto que "papá" tampoco pudo estar presente en sus respectivos nacimientos, por encontrarse también cumpliendo compromisos futbolísticos.

**MANOLO SANTANA,**  
Sao Paulo - Dusseldorf,  
vía La Coruña

La vida de un tenista de la categoría de Manolo Santana, interviniendo en numerosos torneos nacionales e internacionales, está ligada a una maleta. Los desplazamientos son constantes, sin fronteras ni posible aclimatación. Pasan del verano al invierno en 24 horas y son los mejores clientes de las compañías aéreas. En los últimos días Manolo Santana ha pasado por uno de esos "marathon", volando de Sao Paulo a Madrid y de la capital de España a La Coruña, para seguir viaje dos días después a Madrid y continuar a Dusseldorf. Son las exigencias de las eliminatorias de la Copa Davis, en la que España es potencia actualmente. Así, nuestros tenistas pasarán, bruscamente, del calor de Madrid y del ambiente de la pista de Sao Paulo, al comportamiento deportivo que los alemanes tienen en toda competición internacional. Aparte, claro está, del problema que han planteado con la pretensión de utilizar pistas de

**AMANCIO VINO A CONOCER A SU NUEVO HIJO**



AMANCIO AMARO VARELLO

El jugador madridista había tenido que incorporarse a los entrenamientos de su equipo, cuando su esposa, Chelo, estaba a punto de dar a luz. Pero como en estos casos la fecha nunca es segura, Amancio se marchó a Madrid, para estar presente en la jornada inicial de los entrenamientos del equipo blanco, a las órdenes de Miguel Muñoz. Por fin se produjo felizmente el parto y Amancio salió el viernes para La Coruña, ya sin tener que vencer serias dificultades a fin de encontrar billete en el avión que le trajo hasta Santiago. Estuvo exactamente 19 horas con su familia; las suficientes para conocer a su nuevo hijo y bautizarlo, imponiéndole el nombre de Amancio. Los otros hijos se llaman



MANOLO SANTANA

hierba frente a nuestro equipo nacional, del que es puntal Manolo Santana, el eterno viajero, que le faltó tiempo para venir a La Coruña, entre Sao Paulo y Dusseldorf, a fin de estar "un rato" con su esposa y sus hijos.

### PREMIO PEREZ LUGIN 1970

Tema: "EXALTACION DE GALICIA AL TRAVES DE LA OBRA DEL QUE FUE GRAN ESCRITOR Y PERIODISTA"

Al igual que en años anteriores, la Asociación de la Prensa de La Coruña convoca el Premio "Pérez Lugín" 1970. Por cumplirse en este año el centenario del nacimiento del que fue gran escritor y periodista, el tema a tratar por los concursantes será el de "Exaltación de Galicia al través de la obra de Alejandro Pérez Lugín".

#### BASES

Primera.-Durante el mes de agosto podrán ser enviados los originales, en sobre lacrado, a la Asociación de la Prensa, Llanes Rivas, 14, segundo. Cada sobre ostentará un lema que habrá de servir para identificar al autor, cuyos nombres, apellidos y domicilio figurarán en el interior de otro sobre. Es imprescindible que los sobres estén lacrados y limpios de todo indicio revelador de la personalidad del concursante.

Segunda.-Al autor se le entregarán cinco mil pesetas, más otras dos mil del premio del año anterior, que había quedado desierto.

Tercera.-El premio será adjudicado el 5 de septiembre, aniversario de la muerte de don Alejandro Pérez Lugín, periodista insigne, autor de "La Casa de la Troya".

Cuarta.-El fallo es inapelable. No se devolverán los originales ni se mantendrá correspondencia alguna sobre los mismos. La Asociación de la Prensa de La Coruña se reserva el derecho de publicar el artículo premiado y todos aquellos que juzgue merecedores de ello.

Quinta.-Es condición indispensable que el autor sea gallego. Si no concurrese ningún gallego, se premiará el mejor trabajo, aún cuando el autor no sea gallego.

Sexta.-Los artículos que se envíen no deberán rebasar la extensión de seis cuartillas, a máquina, a doble espacio y por una sola cara.

## GENTE QUE PASA

"LA POLACA", DE LA NUEVA GENERACION DE "BAILAORAS"  
PIERRE D'ORIOLA, ACAPARADOR DE TRIUNFOS HIPICOS  
"LOS TRES DE CASTILLA", BUEN EJEMPLO PROFESIONAL  
ANGELES GULIN, UNA SOPRA NO NACIDA EN RIBADAVIA  
FRANCISCO MORAN DESTACO POR SU "CARA DE MALO"  
"LOS 2 ESPAÑOLES" O LA COMPENETRACION DE HERMANOS

### FRANCISCO MORAN

Un rostro muy conocido para millones de televidentes españoles. Se asoma frecuentemente a la pequeña pantalla desde hace bastantes años, como intérprete de novelas, guiones cortos e producciones dramáticas de nuestra televisión. Tiene una fisonomía especial e inconfundible. Al principio decían que con su "cara de malo" sólo podía hacer papeles de personajes perversos, tiránicos e morbosos, pero como todo buen actor, Paco Moran ha venido demostrando después, frecuentemente, que es capaz de hacer cualquier papel de categoría, sea cómico, dramático o "entreverado". En el teatro le ha pasado igual, y ahí está su interpretación del Víctor de "Vidas privadas", para corroborar que estamos ante un actor de cuerpo entero.

### LOS DOS ESPAÑOLES

La Sociedad Deportiva Hipica sigue programando, en sus festivales de verano, atracciones interesantes. Este fin de semana han actuado en sus acogedoras instalaciones "Los dos españoles", que con sus voces jóvenes y alegre repertorio, animaron el ambiente de aquella sociedad coruñesa. Canciones típicamente españolas o de la línea modernista que ahora se imponen, encuentran en las interpretaciones de "Los dos españoles" la versión personal y diferente a otras ya conocidas. Es un triunfo familiar, porque los integrantes de este dúo son hermanos, y esto explica, quizá, que la compenetración melódica sea plena. Aún les queda mucho por hacer a "Los dos españoles" en el campo de la canción, pero tienen condiciones y la ilusión necesaria para alcanzar los fines que se proponen.

Manuel HERNANDEZ

### LOS 3 DE CASTILLA

Hoy en día las comisiones de fiestas de las pequeñas localidades, tienen la suficiente pujanza como para contratar artistas de primera fila. Esto se viene demostrando año tras año. Por ejemplo, uno de los números de las fiestas de Ceebre ha sido el popular conjunto "Los 3 de Castilla", que forman Manolo, Mayra y Julián. Tres profesionales íntegros que han alcanzado el favor del público merced a su constante esfuerzo personal. Discos, televisión y actuaciones en salas de fiestas, cubren casi todo su programa anual, con éxitos que van desde los tiempos de "La flor de la canela" a otros títulos más actuales como "Voy a pintar las paredes con tu nombre". Siempre imponiéndose la voz y la belleza de Mayra, sobre el acompañamiento ideal que forman los integrantes masculinos del trio, uno de los cuales es su marido.

### ANGELES GULIN



Cantó "Nabucco" ayer, en la sesión inaugural del Festival de Amigos de la Opera. Y cantó extraordinariamente, como ella sabe hacerlo. Un triunfo que nos satisface por partida doble, porque Angeles Gulin —mujer agradable y sincera— es de Ribadavia, aunque pasara buena parte de su vida en Montevideo. Su padre era músico y allí empezó a cantar; debutó a los 19 años con "La flauta mágica", de Mozart, en el Ateneo de la capital uruguayaya. Después, una carrera continuada de superación hasta llegar al lugar preferente que ahora ocupa entre las figuras de la ópera. Casada con otro cantante profesional, el barítono Antonio Blancas, tienen una hija de cuatro años: María de los Angeles Poesen casa en Milán y en Madrid, aunque los contratos le obligan a viajar por diferentes países. Pero donde Angeles Gulin se encuentra a gusto es en Galicia, su tierra.

**Sin compromiso alguno**

Cualquiera que sea su edad, profesión y lugar de residencia, indique por favor con una X sus aspiraciones físicas. Será ampliamente informado recibiendo totalmente GRATIS una documentada e ilustrada REVISTA demostrativa

**DESEARIA:**

- Engordar.
- Crecer.
- Adelgazar.
- Piel más resistente.
- Anchas espaldas.
- Hombros robustos.
- Tórax bien formado.
- Cintura estrecha proporcionada.
- Eliminación de las grasas superfluas del vientro.
- Mejorar su estado físico en general.
- Desarrollo muscular en general.

**Y CONSEGUIRA...**

más Fuerza, más Agilidad, más Energía, más Resistencia, más Confianza, más Optimismo, más Memoria. Todo ello en breves semanas y con solo...

**15 MINUTOS DIARIOS**

desde su propio hogar o lugar de residencia

**NO LE PREOCUPE LA EDAD, JOVEN O MAYOR** su problema tiene solución. Somos un centro especializado desde hace muchos años. Compruébelo sin compromiso y solicite hoy mismo la...

**REVISTA DEMOSTRATIVA COMPLETAMENTE GRATIS**

Envíandome este CUPON OSSEQUIO recibirá una Revista Deportiva demostrativa GRATIS. Escríbame desde cualquier lugar de España.

Sr. Director: Envíeme sin compromiso la Revista demostrativa de sus Métodos.

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_  
Dpto. Postal No \_\_\_\_\_

**CORREO**

**SANSON INSTITUT - APART. CORREOS 22 - BARCELONA**

En las **2** tiendas

**Simeón**

# SENSACIONALES REBAJAS

Vd. ya conoce nuestros contundentes precios ¿VERDAD QUE SON AUTENTICOS?

Seguimos lanzando nuevos artículos con precios ¡¡TODAVIA MAS BAJOS!!

Hoy, lunes, comienza nuestra VENTA ESPECIAL de tejidos de punto en jacuar y estampados, de pura lana virgen

- \* También ofrecemos extenso surtido en confección de señora, caballero y niño.
- \* Así como nuevos modelos en punto señora y caballero, chaquetas, polos, nikis, pullovers, etc.

Y además podrá pagar en 10 meses, sin recargo, con nuestro sistema de cheques compra

**Simeón**

san andrés — cantón grande

# El Deportivo continúa sus entrenamientos en Sigrás

### OLSEN ESTA SOMETIENDO A FUERTES SESIONES PREPARATORIAS A LOS JUGADORES BLANQUIAZULES

El Deportivo de La Coruña continúa sus entrenamientos, normalmente, con vistas a la próxima temporada. Diariamente los jugadores blanquiazules, con su entrenador Olsen, se desplazan al campo de Sigrás, que es utilizado por los deportistas, ante la imposibilidad de hacerlo en Riazor a causa de la renovación que se ha efectuado en su terreno de juego.



Dominguez, el capitán deportivista a quien la "Peña Cortés" va a dedicar un homenaje en unión del ex guardameta blanquiazul, Juanito Acuña.

Por cierto que Olsen está sometiendo a los jugadores de la plantilla blanquiazul a fuertes sesiones de entrenamiento, que los blanquiazules acusan notablemente, desde el periodo de vacaciones. Indudablemente esto es conveniente, porque la temporada se echa virtualmente encima, ya que la Segunda División dará comienzo el primer domingo de septiembre, como saben todos los aficionados.

**HOMENAJE DE LA "PEÑA CORTÉS" A DOMINGUEZ Y ACUÑA**  
Ha sido muy bien acogida la iniciativa de la "Peña Cortés" de dedicar un próximo homenaje a Juanito Acuña y José Dominguez, dos jugadores que pueden servir de ejemplo a cualquier deportista, en su larga y fecunda trayectoria al servicio del Deportivo de La Coruña.

# FUTBOL MODESTO El D. Payosaco eliminó al G. Gaitera, en el "Torneo de Campeones"

### Puenteceso y Carnota, vencedores en la primera eliminatoria de la "Copa de la Costa"

Resultados de los partidos jugados ayer:

**TORNEO DE CAMPEONES**  
Payosaco - Galicia Gaitera, 0-0  
**COPA DE LA COSTA**  
Unión Club Cde - Puenteceso 1-3  
Carnota - Xallas 3-1

Payosaco 0  
G. Gaitera 0

Partido correspondiente al torneo de campeones de Clubs Modestos. Encuentro que ha finalizado con justo resultado, a pesar de que los de la capital dominan la mayor parte del encuentro pero sin mucho peligro para la meta del gigante portero del Payosaco. Como quiera que en el partido de ida, la victoria sonrió a los campeones de la Zona de Arteijo, con esta igualada, se proclaman vencedores de la eliminatoria y pasan a la siguiente ronda de este torneo.

Poca historia tuvo este partido, por cuanto las respectivas defensas fueron superiores, a las delanteras, teniendo éstas a su favor el estado del terreno de juego, no en buenas condiciones para tratar de dominar el balón y pasar con precisión. De todas formas la emoción existió durante los 90 minutos, esperando el gol del Gaitera que obligaría a un tercer partido, pero ello no dio lugar, porque no se tiró a gol en las debidas condiciones.

Fueron los jugadores más distinguidos por cada bando, Cedillo, Ramiro, Suso y Crecente por el Gaitera, y Suso, Alvaro, Sito, Otero y Corobés por los locales. Arbitró bien el ferrolano López, ayudado en las bandas por sus paisanos Patifio y Velo. A sus órdenes los equipos presentaron estas alineaciones:

Galicia Gaitera.—Rogelio; Soulo, Cedillo, Suso; Ramiro, Barral; Carou, Kopa (Pintor), Joaquín, Crecente y Suárez (Garea).  
Deportivo Payosaco.—Suso; Gorocho, Alvaro, José; Groufo, Sito; Otero, Viro, Rivera, Monero (Ferrín) y Corobés.

recordatorias, según sea su clasificación, en tres categorías.

**SELECCION MODESTOS CORUNA**

Para formar parte de la Selección de Jugadores de Clubs Modestos de La Coruña que se enfrentará a la de la Comarca de Arteijo en partido previsto para el próximo jueves, día 13, en el campo de La Granja, a las 7 de la tarde, son convocados los siguientes jugadores:

Español S. D.: Corral y Pousada; Galicia Gaitera: Rogelio y Crecente; Imperator: Suso; Sin Querer: Pitico y Manolito; Deportivo Ciudad: Moro; Santa Margarita: Diego, Miros, Julián, y Foncho; Sporting Ciudad: Javier; Oza Juvenil: uama, Puentes y Manolito; Torre: Kubala y Pita; Ciudad Jardín: Cao.

Se encarece a los clubs interesados, comuniquen a los jugadores seleccionados que el próximo jueves deberá personarse en el campo de La Granja, a las seis de la tarde, provistos de sus botas de juego.

# El Valencia ganó el Trofeo de la Línea, al vencer con todo merecimiento al Sevilla: 2-0

### El tercer puesto, para el San Lorenzo, que hizo un gran partido frente al Anderlecht: 3-2

LA LINEA DE LA CONCEPCION (CADIZ), 9.—El Valencia ha conquistado el primer Trofeo Ciudad de La Línea, al vencer en la final al Sevilla por dos goles a cero.

La primera parte terminó con un cero a favor del cuadro valencianista, en gol conseguido por Paquito a los 29 minutos de juego. En la segunda mitad, a los 25 minutos, Jara consiguió el segundo para los de Mestalla.

Faltando diez minutos para el final se lesionó el meta valenciano Adalarido, al recibir un fuerte golpe en la cabeza. Un minuto después el árbitro expulsó al internacional sevillista Lora, por juego violento.—(ALFIL).

**GRAN PARTIDO DEL SAN LORENZO**  
LA LINEA DE LA CONCEPCION (CADIZ), 9.—El San Lorenzo de Almagro, de Argentina, ha vencido esta tarde al Anderlecht, de Bélgica, por tres goles a dos, en el partido de "consolación" del primer Trofeo Ciudad de La Línea, que se está disputando en esta ciudad. Al descanso se llegó con ventaja belga de dos goles a uno. Buen arbitraje del colegiado español señor Camacho.

A los cinco minutos el extremo Puis culminó una jugada del ataque con un disparo formidable a 1-0.

A los quince minutos, en jugada de Van Himst, el balón ya entraba en la red, batido el guardameta argentino, cuando el arte Mulder lo impulsó de nuevo en su trayectoria. 2-0.

A los 42 minutos centro de Fisher que Veglio cede a Roal y éste situado de aríete marca de tiro por bajo. 2-1.

En el minuto 63 Fisher remata un centro de Veglio y establece el empate a dos goles.

Por último, en el minuto 73 jugada de González con centro retrasado que remata Ameyñada de disparo raso. 2-3.

Meritísima y justa victoria del San Lorenzo de Almagro que, salvo en la primera media hora de juego en que se vio sorprendido por el futbol seguro y eficaz del conjunto belga dominó hasta el final partido con un futbol de gran calidad y belleza.—(ALFIL).

El Comité Comarcal de La Coruña para el Fútbol Modesto, en sesión de la semana actual, ha acordado celebrar un torneo entre las Selecciones de Jugadores Modestos de La Coruña, Las Marifias y Comarca de Arteijo, jugándose todos los encuentros en el campo de La Granja, y en las fechas siguientes:

Agosto, 13, (Jueves), La Coruña-Comarca de Arteijo.  
Agosto, 20 (Jueves), Las Marifias-Comarca de Arteijo.  
Agosto, 22 (sábado), La Coruña-Las Marifias.

Los encuentros darán comienzo a las 7 en punto de la tarde. Durante todo el tiempo de un partido, los entrenadores de los respectivos equipos podrán decidir la sustitución de hasta cuatro jugadores (uno de los cuales puede ser el portero), lo que habrá de realizarse en ocasión de que el juego esté parado y previo aviso al árbitro. En cualquier caso, un jugador sustituido no podrá volver al terreno de juego.

La clasificación final del torneo se verificará por los puntos ganados por cada selección y, de ser necesario, por el gol average.

Los jugadores y suplentes de las tres selecciones recibirán medallas de honor.

## TORNEO DE SELECCIONES DE MODESTOS

El Comité Comarcal de La Coruña para el Fútbol Modesto, en sesión de la semana actual, ha acordado celebrar un torneo entre las Selecciones de Jugadores Modestos de La Coruña, Las Marifias y Comarca de Arteijo, jugándose todos los encuentros en el campo de La Granja, y en las fechas siguientes:

Agosto, 13, (Jueves), La Coruña-Comarca de Arteijo.  
Agosto, 20 (Jueves), Las Marifias-Comarca de Arteijo.  
Agosto, 22 (sábado), La Coruña-Las Marifias.

Los encuentros darán comienzo a las 7 en punto de la tarde. Durante todo el tiempo de un partido, los entrenadores de los respectivos equipos podrán decidir la sustitución de hasta cuatro jugadores (uno de los cuales puede ser el portero), lo que habrá de realizarse en ocasión de que el juego esté parado y previo aviso al árbitro. En cualquier caso, un jugador sustituido no podrá volver al terreno de juego.

La clasificación final del torneo se verificará por los puntos ganados por cada selección y, de ser necesario, por el gol average.

Los jugadores y suplentes de las tres selecciones recibirán medallas de honor.

## ENCUENTRO INTERPROVINCIAL DE SOCORRISMO LA CORUÑA - SEVILLA SE DISPUTARA HOY

Hoy da comienzo en nuestra ciudad el encuentro de socorrismo acuático entre los equipos representativos de las federaciones Coruñesa y Sevillana, de esta modalidad deportiva.

Tendrá lugar en "La Solana", y constará de las pruebas reglamentarias, rescate de maniquí en 50 metros, 200 metros natación vestido y salvamento con embarcación. Las fuerzas están muy igualadas en un principio, y no es posible señalar un favorito en esta competición interprovincial.

El ciclista Joaquín Agostinho, del Sporting, se adjudicó la trigésimotercera edición de la Vuelta Ciclista a Portugal, que terminó hoy en Lisboa.

## Agostinho ganó la Vuelta a Portugal

LISBOA, 9.—El ciclista Joaquín Agostinho, del Sporting, se adjudicó la trigésimotercera edición de la Vuelta Ciclista a Portugal, que terminó hoy en Lisboa.

El ciclista guatemalteco Osvaldo Cazalleros ganó la octava etapa de la vuelta ciclista a Guatemala disputada entre Guatemala Antigüa y esta ciudad, con un recorrido de 130 kilómetros, en un tiempo de tres horas, cuatro minutos.

Los líderes de la vuelta entraron juntos con el pelotón, a un minuto de distancia del ganador de la etapa, por lo que no hubo cambios en los primeros lugares. El único cambio fue el del mejicano Arnulfo González, quien subió al sexto lugar desplazando al colombiano Alberto Gómez. El español José Albelda sigue como líder por sexta etapa consecutiva.

## Albelda continúa de "líder" en la Vuelta Ciclista a Guatemala

ESCUINTLA (GUATEMALA), 9.—El ciclista guatemalteco Osvaldo Cazalleros ganó la octava etapa de la vuelta ciclista a Guatemala disputada entre Guatemala Antigüa y esta ciudad, con un recorrido de 130 kilómetros, en un tiempo de tres horas, cuatro minutos.

Los líderes de la vuelta entraron juntos con el pelotón, a un minuto de distancia del ganador de la etapa, por lo que no hubo cambios en los primeros lugares. El único cambio fue el del mejicano Arnulfo González, quien subió al sexto lugar desplazando al colombiano Alberto Gómez. El español José Albelda sigue como líder por sexta etapa consecutiva.

Clasificación de la etapa:

- 1.—Osvaldo Caballeros (Guatemala), 3-4.
- 2.—Elías Torrono (Panamá), a 10 segundos.
- 3.—Mario Lucio (Guatemala), a 20 segundos.
- 4.—Hilmar González (Guatemala), a 40 segundos.

## EL BANDERA ROJA DE BULGARIA GANO EL TORNEO MALLORQUIN

PALMA DE MALLORCA, 9.—El Bandera Roja de Sofia se ha adjudicado el "II Trofeo Ciudad de Palma de Mallorca" al vencer por dos goles a uno al Colonia en la final del torneo disputada esta noche en el estadio "Luis Sitjar" de Palma de Mallorca.

Se llegó al descanso con ventaja alemana de 1-0, gol conseguido por Rupp en el minuto 28.

En la segunda parte el Bandera Roja consiguió sus dos goles por medio de Denev en el minuto 29 y en el 40 Yekov.—(ALFIL).

## Doncel, vencedor absoluto del IV Rallye de La Coruña

Por escuderías triunfó Orense y se clasificó en segundo lugar la coruñesa "Centollo"

La clasificación final del "IV Rallye de La Coruña", fue el siguiente:

- 1.—Doncel - Conde, Escudería Repsol, con Porsche 911 S, 2.799 puntos.
- 2.—Juncosa - Artermi, Escudería Repsol, con Abarth 2000, 2.806 puntos.
- 3.—Tramont - Segovia, Escudería

La clasificación final del "IV Rallye de La Coruña", fue el siguiente:

- 1.—José Albelda (España), 23-56-18
- 2.—Manuel Santisteban (España), a 58".
- 3.—Gustavo Rincón (Colombia), a 618".
- 4.—Alberto Duarte (Colombia), a 14 minutos.
- 5.—Antonio Menéndez (España), a 17-52.—(ALFIL).

## DOS MUERTOS EN ACCIDENTE DE TRAFICO, CERCA DE VALLADOLID

VALLADOLID, 9.—Dos personas resultaron muertas y otras varias heridas de consideración en un accidente de tráfico ocurrido hoy en la carretera de Madrid, cerca del pueblo de Boecillo.

El accidente se produjo al chocar dos automóviles. Fallecieron en el acto el conductor de uno de ellos, José Enrique García Zorita, de 21 años, soldado del Ejército del Aire, y su acompañante Fernando Barroso Llanos, de la misma edad.

Los ocupantes del otro automóvil, cuyo número e identidad no ha sido facilitado, resultaron con lesiones de consideración.—(CIFRA).

# Coppelia es Carolina



En el Liceo donde cursa sus estudios de bachillerato, la princesita Carolina destaca como acaudalada alumna de ballet clásico. Ante sus padres, Ramiro y Grace, y la buena sociedad de Mánaco, Carolina triunfó rotundamente interpretando la Coppelia con una gracia y una desenvoltura que, de no nacer princesa, harían de la chiquilla una probable figura de la danza a pocos años vista. Pero la vida es así: unas veces, los que quieren no saben; otras veces, los que saben no pueden o no quieren. En este caso, Carolina sabe, y mucho, de ballet, pero no podrá ejecutarlo en público, como artista, y tendrá que limitarse a actuar en festivales íntimos y benéficos. Los convencionalismos sociales exigen estos sacrificios.

# Por fin se disputará el XXV "Trofeo Teresa Herrera"

### EL PROXIMO DIA 26 DEL ACTUAL, ENTRE EL SAN LORENZO DE ALMAGRO Y EL FERENCVAROS

Después de muchas dudas, por fin se disputará el "Trofeo Teresa Herrera", en el que participarán este año los equipos del San Lorenzo de Almagro y el Ferencvaros de Hungría. A tal fin, días pasados se entrevistó con el alcalde de la ciudad, señor Pérez Ardá, una representación del Deportivo de La Coruña, que asumirá la organización del partido, para la disputa del XXV trofeo.

La fecha de celebración, que ha estado supeditada a la marcha de las obras que se realizan en el Estadio de Riazor, será la del 26 del mes actual, quedando para otra ocasión la disputa del trofeo "Conde de Fenosa", ante la imposibilidad de celebrar las dos competiciones antes de que empiece la Liga.

Así, pues, serán San Lorenzo de Almagro y Ferencvaros, los equipos que jugarán en el XXV edición del "Trofeo Teresa Herrera", como protagonistas de un partido que siempre atrae la atención de los aficionados coruñeses y del resto de Galicia.

## INSA, nuevo entrenador del Club Silva

MAÑANA, REUNION DE JUGADORES

El Club Silva tiene nuevo entrenador para la próxima temporada. Ha aceptado el cargo Insa, antiguo jugador profesional que perteneció al Deportivo y a otros equipos españoles y que desde hace tiempo reside en La Coruña.

Precisamente mañana, a las ocho de la tarde, se celebrará una reunión en el local social, para hacer la presentación de Insa a los jugadores. Por ello, el Silva convoca para esa reunión a todos sus jugadores aficionados.

## Más adelante, jornadas internacionales de halterofilia y hockey sobre patines

Una vez inaugurado el Palacio de Deportes, con el partido de hockey sobre patines Selección Española - Resto del Mundo, serán diversas las actividades deportivas que durante este mes tendrán por escenario el flamante recinto coruñés.

**TORNEO INTERPROVINCIAL DE BALONMANO**  
Mañana dará comienzo un Torneo Interprovincial de balonmano, en el que se enfrentarán las selecciones de Asturias, Pontevedra, León y La Coruña. La competición se desarrollará por el sistema de Copa y el miércoles serán las finales de primeros y segundos. Las dos jornadas se iniciarán a las ocho de la noche y en ellas podrá verse evolucionar sobre la pista del Palacio de los Deportes a varios internacionales del balonmano español. Para dar cuenta a los medios informativos, de los promotores de esta competición, esta tarde se celebrará una rueda de prensa en el "Edificio Maxán".

**VELADA DE BOXEO EL DIA 14**  
Por el próximo viernes, día 14, está prevista una interesante velada de boxeo, organizada por los promotores Lora y Bamala, en la que el combate de fondo estará a cargo de Miguel Velázquez, actual campeón de Europa de su categoría, y un primera serie italiano. En la misma reunión intervendrán, también, otros conocidos pugiles como Manuel Calvo, González Dopico y Barral, todos los cuales tendrán como adversarios a primeras figuras del boxeo actual.

**COMPETICION INTERNACIONAL DE HALTEROFILIA**  
La halterofilia, un deporte poco conocido por estas latitudes, también tendrá representación oficial en esta serie de actividades que tendrán por marco el Palacio de los Deportes. La Federación Coruñesa de la especialidad ha montado un encuentro internacional, Galicia-Alemania, que reunirá en el recinto de Riazor a magníficos levantadores, entre los cuales hay varios de nuestra región campeones nacionales y hasta un recordman hispano. Este encuentro internacional se disputará el próximo día 23.

**OTRA VEZ HOCKEY SOBRE PATINES**  
A finales de mes, o sea el 28 y 29, volverá el hockey sobre patines al Palacio de los Deportes, ya que se celebrará un Torneo Internacional, con la participación de los equipos Benfica, de Lisboa; Académica, de Oporto; Deportivo Reis, de la localidad catalana del mismo nombre y Femsa, de Madrid. Cuatro equipos destacados del hockey rodado ibérico, que jugarán el torneo por el sistema de copa, enfrentándose en la primera jornada los equipos españoles y portugueses entre sí, para que los vencedores jueguen la final.

# Diversas competiciones se celebrarán en el Palacio de Deportes durante este mes

Mañana, torneo interprovincial de Balonmano y el sábado velada de boxeo

Más adelante, jornadas internacionales de halterofilia y hockey sobre patines

Una vez inaugurado el Palacio de Deportes, con el partido de hockey sobre patines Selección Española - Resto del Mundo, serán diversas las actividades deportivas que durante este mes tendrán por escenario el flamante recinto coruñés.

**TORNEO INTERPROVINCIAL DE BALONMANO**  
Mañana dará comienzo un Torneo Interprovincial de balonmano, en el que se enfrentarán las selecciones de Asturias, Pontevedra, León y La Coruña. La competición se desarrollará por el sistema de Copa y el miércoles serán las finales de primeros y segundos. Las dos jornadas se iniciarán a las ocho de la noche y en ellas podrá verse evolucionar sobre la pista del Palacio de los Deportes a varios internacionales del balonmano español. Para dar cuenta a los medios informativos, de los promotores de esta competición, esta tarde se celebrará una rueda de prensa en el "Edificio Maxán".

**VELADA DE BOXEO EL DIA 14**  
Por el próximo viernes, día 14, está prevista una interesante velada de boxeo, organizada por los promotores Lora y Bamala, en la que el combate de fondo estará a cargo de Miguel Velázquez, actual campeón de Europa de su categoría, y un primera serie italiano. En la misma reunión intervendrán, también, otros conocidos pugiles como Manuel Calvo, González Dopico y Barral, todos los cuales tendrán como adversarios a primeras figuras del boxeo actual.

**COMPETICION INTERNACIONAL DE HALTEROFILIA**  
La halterofilia, un deporte poco conocido por estas latitudes, también tendrá representación oficial en esta serie de actividades que tendrán por marco el Palacio de los Deportes. La Federación Coruñesa de la especialidad ha montado un encuentro internacional, Galicia-Alemania, que reunirá en el recinto de Riazor a magníficos levantadores, entre los cuales hay varios de nuestra región campeones nacionales y hasta un recordman hispano. Este encuentro internacional se disputará el próximo día 23.

**OTRA VEZ HOCKEY SOBRE PATINES**  
A finales de mes, o sea el 28 y 29, volverá el hockey sobre patines al Palacio de los Deportes, ya que se celebrará un Torneo Internacional, con la participación de los equipos Benfica, de Lisboa; Académica, de Oporto; Deportivo Reis, de la localidad catalana del mismo nombre y Femsa, de Madrid. Cuatro equipos destacados del hockey rodado ibérico, que jugarán el torneo por el sistema de copa, enfrentándose en la primera jornada los equipos españoles y portugueses entre sí, para que los vencedores jueguen la final.

## BAMBU CO CASSETTES TOCADISCOS AGUJAS REGALA DISCOS

UNICA CASA EN LA CORUÑA DEDICADA EXCLUSIVAMENTE AL DISCO Y MUSICASSETTES

ULTIMAS NOVEDADES EN MUSICA CLASICA Y POPULAR

Próximamente iniciaremos de nuevo el popular concurso "BAMBU REGALA DISCOS"

al comprar solicite la TARJETA DE CLIENTE y escogerá sus DISCOS O MUSICASSETTES GRATIS

ANGEL, 10 - TELEF. 22 57 48 LA CORUÑA ENTRE IGLESIA S. NICOLAS Y FRANJA

# Con "Nabucco" dio comienzo ayer la temporada de Opera

## Actuaciones de "Atrium Musicae" y la Coral "Casablanca" en los Festivales de España

Una semana más en el desarrollo del programa de Festivales de España, que ha discurrendo con total normalidad en sus distintas celebraciones, siendo el acto más significativo la iniciación del XVIII Festival de Amigos de la Opera, con la interpretación de "Nabucco". A esta solemnidad hay que añadir la actuación de la agrupación "Atrium Musicae" y de la Coral "Casablanca", de Vigo, cuyos conciertos fueron otros tantos éxitos.



Franco Bordoní, que ayer cantó "Nabucco" en la inauguración de la temporada de ópera

En medio de la lógica expectativa entre los muchos melómanos coruñeses, dio comienzo anoche, en el Teatro Colón, la temporada de ópera que últimamente viene celebrándose dentro del programa de Festivales de España. La sesión inaugural fue de gala y a la entrada del coliseo, especialmente ornamentado, formaban mazzos del Ayuntamiento coruñés, haciendo guardia de honor. Muchos de los asistentes lucían rigurosa etiqueta y así la velada revistió gran brillantez social.

La ópera elegida para esta iniciación de la temporada fue la creación de Giuseppe Verdi "Nabucco", raramente incluida en los repertorios habituales, por las dificultades que encierra su interpretación, lo cual exige un cuadro de cantantes de primera categoría. Ayer los había sobre el escenario del Colón, porque tanto Franco Bordoní y Angeles Gullin, como los demás compañeros de representación, dieron sobradamente la medida de sus facultades y buena escuela musical. Precisamente Franco Bordoní y Angeles Gullin habían conseguido ya un gran éxito el año pasado con

que el público coruñés mostrara interés especial y acudiera en gran número a escuchar este concierto, que resultó un triunfo claro para los jóvenes integrantes del grupo que dirige Gregorio Paniagua. Para presentarlo adecuadamente, pronunció unas eruditas palabras don Laureano Alvarez Martínez, quien glorió las características de la música que iba a ser ofrecida y los méritos de La Coruña en la celebración del acontecimiento. Después "Atrium Musicae" nos deleitó con su musicalidad y sencillez interpretativa, cantando todos sus componentes y ejecutando los más diversos instrumentos, en una variedad llamativa y perfecta, desde las composiciones de Martín Codax hasta las bellas cántigas de Alfonso X El Sabio.

### LA CORAL "CASABLANCA", DE VIGO

Por primera vez actuó en La Coruña la masa coral "Casablanca", de Vigo, que obtiene merecidos galardones en certámenes nacionales, como los alcanzados el pasado año en el concurso de habaneras de Torreveja y en la "Canción del Mar" celebrada en El Ferrol del Caudillo. La Coral viguesa del Circolo Mercantile e Industrial refrendó su categoría, cantando con gusto, acoplamiento y excelentes voces un programa, que en su primera parte estuvo dedicado a la polifonía clásica, para ofrecer en la segunda, auténtica música española, bajo la acertada dirección del maestro Fernando Rey Rivero, que ha conseguido de la coral "Casablanca" un ejemplo de disciplina y musicalidad.

# Madrid de domingo a domingo

## La atmósfera de Madrid.-Congreso de Criminología. Peluquerías de caballeros. - Otro pequeño héroe.-La temporada teatral.

Por FRANCISCO CASARES

NO es, ciertamente, un achaque privativo de Madrid, el de la contaminación atmosférica. En la actualidad constituye un generalizado motivo de preocupación que afecta a muchas grandes ciudades. En Nueva York se han adoptado energéticas medidas para combatir la enorme intensidad alcanzada por la polución, que se ha venido manifestando, durante varios días por unas intensas nieblas que han llegado a entorpecer gravemente el tránsito de vehículos y el funcionamiento normal de muchos servicios. De los estudios realizados en Madrid se ha podido deducir que el setenta por ciento de los humos que en los medios urbanos, son causa determinante de la polución, tienen su origen en el tráfico rodado. Un testimonio que no deja lugar a dudas es el de las calles del Carmen y Preciados. Como se sabe, desde las últimas Navidades, estas dos céntricas vías permanecen cerradas y por ellas no circulan coches. El grado de contaminación ha disminuido notablemente. La superpoblación influye, también, de manera decisiva. Una impresionante serie de males físicos provienen de la artificiosa alteración del ambiente que se respira. Se da la paradoja de que la civilización y el progreso sean los más temibles enemigos de las ciudades modernas.

Para el 21 de septiembre próximo, se anuncia la inauguración en Madrid del VI Congreso Internacional de Criminología, que reunirá a diversas personalidades interesadas por esta clase de estudios y problemas, con el propósito de unificar criterios y establecer conclusiones que serán elevadas a los respectivos gobiernos. Las deliberaciones se desarrollarán en el Palacio de Exposiciones y Congresos del Ministerio de Información y Turismo. A esta Asamblea asistirán representaciones de los setenta y ocho países que integran la Sociedad Internacional de Criminología y

se calcula la presencia de unas tres mil personas, entre las que se hallarán, con los miembros de la citada organización, las personalidades más relevantes de este tipo de dedicación. El tema central de los trabajos será la investigación científica en criminología y la unión entre teoría y práctica. Los congresistas visitarán varios establecimientos penitenciarios. Organiza esta reunión el Instituto de Criminología de la Facultad de Derecho de la Universidad Central.

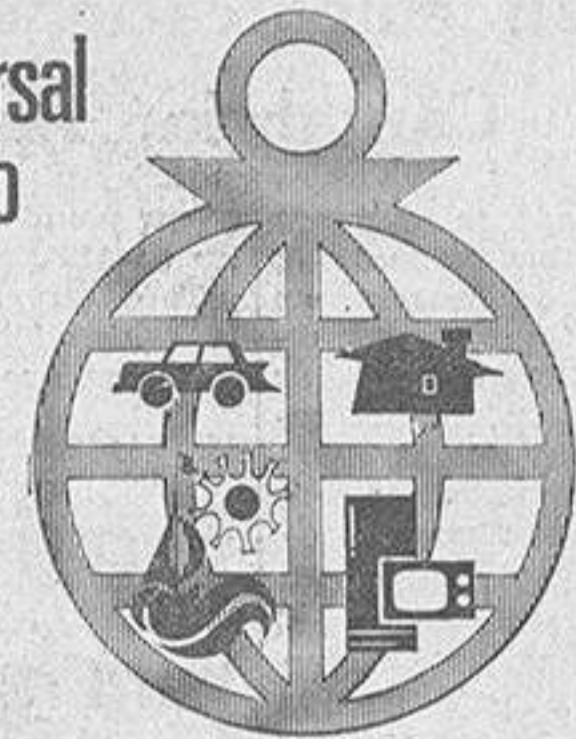
Ha sido denunciado el convenio colectivo que regula las condiciones de trabajo de las peluquerías de caballeros. Se trata de una industria en crisis, cuya situación ha venido agravándose hasta llegar a términos realmente alarmantes. En la mayor parte de las ciudades importantes de España, se han cerrado gran número de establecimientos. Solamente en Madrid desde hace tres años fueron clausurados más de cincuenta. La causa principal es la paulatina disminución de la clientela. La extendida moda del pelo largo, constituye, desde luego, uno de los más graves perjuicios. El gremio, que está integrado en el Sindicato de Actividades Diversas, viene gestionando una revisión de las tarifas y pide, también, que sean desgravados los impuestos que, desde el año 1947, han experimentado una elevación del cuarenta por ciento. Muchas peluquerías de caballeros han acudido a la fórmula de ampliar su negocio, con servicio para señoras, pero esto no es bastante solución para conjurar la aguda crisis que, como dejó indicado, es mayor cada día, como consecuencia de la

CAJA DE AHORROS MONTE DE PIEDAD DE LA CORUÑA Y LUGO

# XLVI

día universal del ahorro

31 octubre 1970



sorteo de premios como estímulo al ahorro

\*PARA MAS INFORMACION SOBRE ESTE SORTEO PIDA FOLLETOS EN CUALQUIERA DE NUESTRAS OFICINAS

¡AHORRA Y VIVIRAS MEJOR!

## KLEBS

Antiinfeccioso · Curativo  
ECZEMAS EXUDATIVOS  
HERIDAS · EROSIONES

### "ATRIUM MUSICAE" Y LA MUSA SICA MEDIEVAL GALLEGA

El concierto que ofreció la agrupación "Atrium Musicae", tenía alicientes especiales por estar dedicado exclusivamente a primitivos textos musicales gallegos. De ahí

**Dr. A. GUTIERREZ-MOYANO**  
ASMA  
ECZEMAS · DIABETES  
REUMATISMOS  
De 10 a 1 y de 4 a 6  
JUANA DE VEGA 13-2°

Un regalo de estilo en  
**Estilo**  
60 OBJETOS PARA REGALO

## COLEGIO-LICEO "LA PAZ"

### CURSO DE NATACION ESCOLAR Y UTILITARIA

COMUNICAMOS QUE A PARTIR DE HOY, COMIENZA EL SEGUNDO CURSO DE NATACION ESCOLAR Y UTILITARIA. PUEDEN PARTICIPAR TODOS LOS NIÑOS Y NIÑAS QUE LO DESEEN

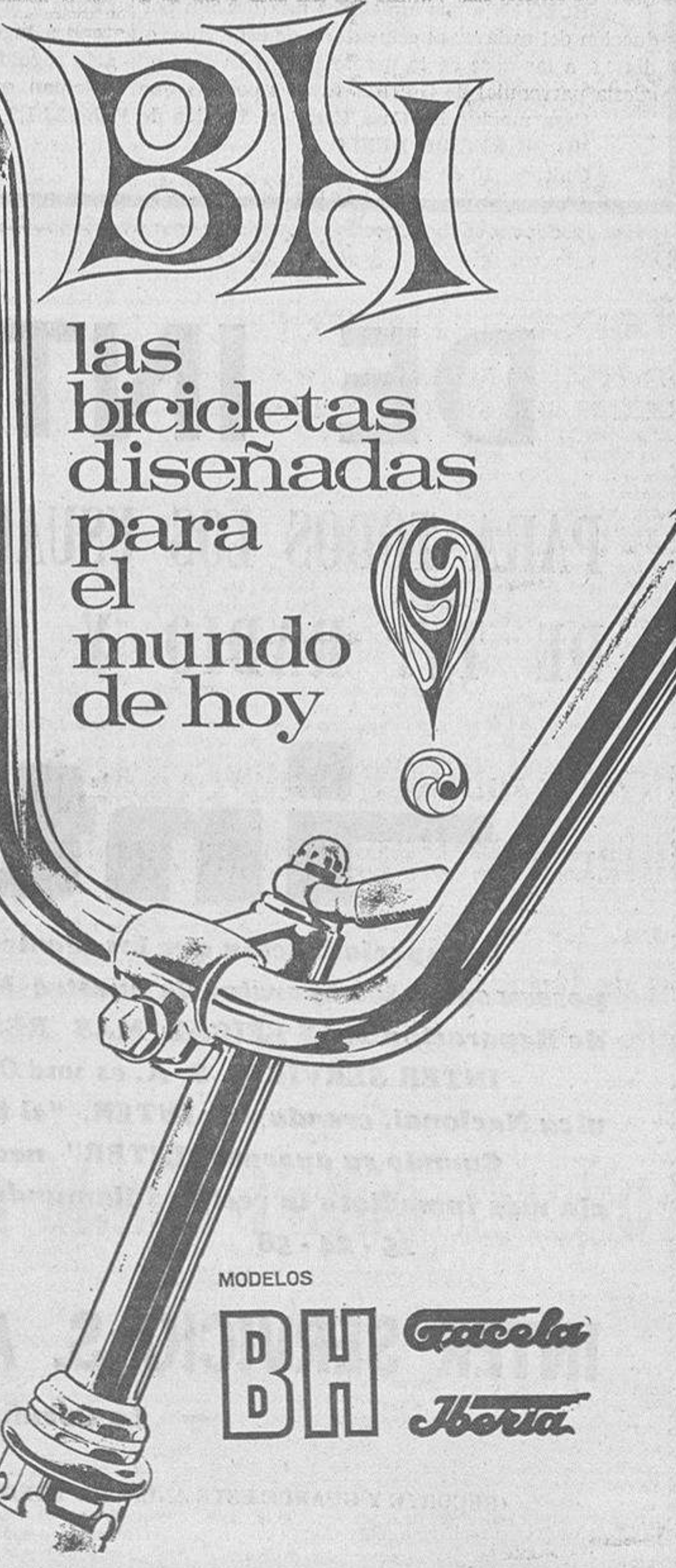
### IFORMES Y MATRICULAS EN LAS OFICINAS DEL COLEGIO

Teléfonos: 23 54 08 - 23 54 09

# Bicicletas

**LA BICICLETA PLEGABLE**  
Diseñada para que disfrute toda la familia en sus excursiones. Es adaptable también a cualquier estatura y cabe perfectamente en su coche, en el ascensor y en cualquier lugar de su casa.

**LA BICICLETA DE EJERCICIO**  
Diseñada para mantener «en forma» a toda la familia, sin necesidad de salir de casa. Unos pocos minutos diarios de ejercicio le ayudan a conservar ese cuerpo joven, sano y esbelto que usted desea.



las bicicletas diseñadas para el mundo de hoy

MODELOS  
**BH** *Tracela*  
*Iborta*

# BEISTEGUI HERMANOS, S.A.

LOS FABRICANTES DE BICICLETAS DE PRESTIGIO INTERNACIONAL.

# El próximo sábado, la regata de traineras en honor de S. E. el Jefe del Estado TENDRA CATEGORIA DE CAMPEONATO DE ESPAÑA Participan embarcaciones de Guipúzcoa, Vizcaya, Cantabria, Asturias y Galicia

El próximo sábado se celebrará en aguas de la bahía coruñesa, la tradicional regata de traineras en honor de S. E. el Generalísimo, organizada por la Obra Sindical de Educación y Descanso, con la colaboración de la Federación Española de Remo, el Ayuntamiento de La Coruña y el Real Club Náutico.

Con la regata del próximo sábado se cumplen treinta años en el historial de esta importante competición marinera y además, en esta ocasión, la prueba tendrá carácter de Campeonato de España, por lo que estarán presentes en la bahía coruñesa las mejores dotaciones del litoral cantábrico.

Se luchará también este año, por conquistar el séptimo trofeo del Generalísimo, al que tienen opción por haber conseguido ya dos victorias, las tripulaciones de Fuenterrabía (1966 y 1968) y de Pedreña (1967 y 1969). Ya están en posesión de este trofeo, las dotaciones de Flotilla de Destruidores de El Ferrol; Sindicato de la Pesca de La Coruña; Exportadores de Pescado de La Coruña; Educación y Descanso de Bilbao; Pasajes de San Juan y Pedreña.

En la regata del sábado, participarán los remeros campeones de Guipúzcoa, Vizcaya, Cantabria, Asturias y Galicia, que además de disputarse el honor de vencer en tan significativa prueba, y los trofeos donados a tal fin, podrán con-

seguir premios en metálico por valor de 120.000 pesetas. Todo está, pues, dispuesto para la celebración de esta regata de traineras, que como todos los años, reunirá a miles de coruñeses en el puerto, ocupando los malecones, embarcaciones, etc para presenciar la lucha entre los mejores remeros españoles.

## Es casi seguro que el Alemania-España para la "Copa Davis" no se juegue en el previsto campo de fútbol

DUSSELDORF (Alemania Occidental), 9.—Sigue el suspenso en torno a dónde se celebrará el partido final entre Alemania y España para la Copa Davis. Pero hoy ha aparecido un rayo de luz, que puede significar el primer triunfo español, aunque éste no se logre en un court de tenis.

Parece ser que ya no se jugará el partido de la final de zonas en el campo de fútbol del Rhein Stadium, pero habrá que esperar todavía a mañana, ya que la decisión final corresponde a las autoridades técnicas de Estados Unidos, que es el actual campeón de la Davis, tal y como especifica el reglamento de este trofeo.

Cuando el equipo español llegó ayer a Dusseldorf en dos tandas, ya que Santana y Arilla lo hicieron desde Madrid y Orantes, Gisbert, Bartoli y el médico y masajista desde Barcelona, pudieron comprobar que la pista del campo de fútbol del Rhein donde se jugaron ayer dos partidos de fútbol y hoy dos, no sólo no estaba en condiciones sino que tenía huecos donde cabe una pelota de tenis.

Por ello Bartoli reclamó la presencia del juez árbitro del partido, el belga Pierre Gelhand, y de un miembro de la Federación Internacional de Tenis, el secretario de dicho organismo, Basil Reay, que se desplazaron hoy a esta ciudad. Ambos han podido comprobar que la pista no está en condiciones y por ello e nia noche de hoy se ha cursado un cable a Nueva York a las autoridades del tenis norteamericano explicando el caso.

# Concurso Regional Gallego de Pintura Escultura, Dibujo y Grabado

Organizado por la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario, con el patrocinio de la "Fundación Pedro Barrié de la Maza, C. de Fenosa"

La Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario, respondiendo a la iniciativa de la "Fundación Pedro Barrié de la Maza, C. de Fenosa", consecuente en su propósito de ayuda y estímulo a la juventud que trabaja y promete, convoca el "Concurso Regional Gallego de Pintura, Escultura, Dibujo y Grabado", dándole el carácter que figura en estas bases generales es decir, continuando la etapa iniciada en el año 1968, pero en lugar de realizar un concurso de becas y ayudas lo hace en forma de premios a las obras que por su calidad o disposición lo merezcan, bien entendido que el espíritu del Concurso actual es premiar no sólo el valor absoluto de las obras sino también lo que en promesa pudieran tener sus autores; por lo que es deseado que el importe de estos premios se aplique a la iniciación de estudios de Bellas Artes o continuación de ellos.

El jurado se reserva el derecho de admisión y el de exhibición de las obras presentadas. Se aconseja a los concursantes que, en lo posible ofrezcan obras relacionadas con aspectos o costumbres de Galicia.

Tercera: ESPECIALIDADES.—En las especialidades de pintura y dibujo serán admitidas obras ejecutadas por cualquier procedimiento. Las dimensiones no podrán exceder de 1,25 metros de ancho. Las pinturas se presentarán debidamente montadas sobre bastidores o soportes sólidos y enmarcadas, o con un listón de madera. Los dibujos, enmarcados y con cristal.

En la especialidad de grabado se admitirán obras en todas sus manifestaciones y sistemas de estampación. Para los grabados en pequeño formato se considerará como una sola obra el conjunto de trabajos que estén colocados en un tablero o cuadro, que no exceda de un metro en su dimensión mayor.

Para la especialidad de escultura, los artistas podrán presentar sus obras en escayola o materia definitiva. Solamente se exigirá su entrega en materia definitiva si la obra fuese premiada. Se admitirán tanto las obras de escultura como los relieves de cualquier carácter y estarán sujetas, en tamaño, a la limitación del espacio disponible.

Cada concursante no podrá presentar más de dos obras.

Segunda: ENTREGA DE OBRAS.—

Primera: CONCURSANTES.—Podrán participar en este Concurso todos los artistas nacidos en Galicia y los avecindados con diez años de permanencia consecutiva y actualmente residentes en esta región.

La edad será la comprendida entre los 16 y los 25 años no cumplidos en la fecha en que termina el plazo de admisión.

Segunda: TEMA.— Será libre, y

Los concursantes deberán entregar sus obras en el domicilio de la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario, de La Coruña, edificio del Museo Provincial de Bellas Artes. Plaza del Pintor Sotomayor, 38, entre el 1 y el 15 de agosto de 1970. Cada artista acompañará diligenciamen en duplicado ejemplar, una ficha que a tal fin se facilitará.

Los autores o sus representantes acreditados en el momento de entrega de las obras las declararán que se refiere la ficha de recepción.

De todas las obras recibidas se entregará un justificante.

Quinta: EXPOSICION.— La exposición de las obras seleccionadas por el Jurado se celebrará, dentro del verano del año en curso, en la sala de la planta baja del Palacio Municipal y la inauguración se verificará en la fecha que será públicamente anunciada.

Sexta: JURADO.— El Jurado de Admisión y Calificación será único para las cuatro especialidades y sus decisiones serán inapelables. Estará formado por miembros que designe la Academia y la Sección de Bellas Artes de la "Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa".

Los artistas galardonados enviarán en el plazo de un año una Memoria comprensiva del aprovechamiento logrado con el premio.

LA COMISION ORGANIZADORA.

# Con gran éxito se celebró en Vivero el VI Rallye Humorístico

JAIME DE MORA Y ANDRES DO BARRO AGTUARON CARA AL PUBLICO

VIVERO, 9.—(De nuestro correspondiente Formoso Vivero) —Hoy Vivero vivió un día de gala dentro de su programa de fiestas, gracias a la celebración del VI Rallye Humorístico y a la final del concurso de castillos en la arena. Esta competición se disputó por la mañana, en la playa de Cobas, que estaba a tope, participando seis finalistas preseleccionados después de pruebas diversas en otras playas del litoral. El concurso, patrocinado por "Blanco y Negro", "El Correo Catalán", "Coca-Cola" y "El Progreso", fue ganado con toda brillantez por el niño de once años Francisco Junoy Pintos, quien recibió como premio una bicicleta.

Por la tarde, a las cuatro de la mañana, se dio salida a los cien participantes, integrados en veintinueve grupos, del Rallye Humorístico. Los calles y plazas de Vivero ofrecieron un aspecto impresionante, con miles de población volcada y miles de forasteros y curiosos. En la plaza principal se desarrolló un festival animado por la presencia de Jaime de Mora y de Andrés do Barro, el primero dio un breve comentario de órgano y el segundo interpretó sus conocidas canciones.

Los artistas que hayan obtenido becas, primer premio, en el concurso convocado en 1968, no podrán optar a estos premios.

Octava: DEVOLUCION DE OBRAS.— Las no premiadas podrán ser retiradas en el plazo de 20 días siguientes a la clausura de la exposición, contra la presentación de los resguardos de entrega.

Novena: NORMAS FINALES.— El Jurado exigirá a los autores premiados las pruebas que considere oportunas para acreditar la autenticidad de su obra.

Los artistas galardonados enviarán en el plazo de un año una Memoria comprensiva del aprovechamiento logrado con el premio.

LA COMISION ORGANIZADORA.

El Rallye terminó a primeras horas de la madrugada, siendo adjudicados diversos premios a los grupos "As brasileiras", "Zaeras", "Zaeras", "Fuchas", "Miraculix", "Las épocas", "Fátima Pelúdez" y "O veledo". En el simpático concurso intervinieron grupos de toda Galicia, de Asturias, de Valladolid, de Portugal y de Alemania.

Todo un éxito de la Comisión de Fiestas, que preside don Modesto Iglesias, al brindar un espectáculo de esta altura, que constituye un importante incentivo para que el nombre de Vivero suene fuerte en los ambientes turísticos y atraiga cada vez mayor número de veraneantes.

# El puerto coruñés, entre los primeros de Europa gracias a sus constantes mejoras

El tráfico de "containers", una de las principales actividades



El puerto de La Coruña ha adquirido en los últimos años importancia considerable y creciente, merced a la eficaz tarea desplegada por la Junta de Obras del Puerto, que preside el Conde de Fenosa, quien tiene inteligentes y activos colaboradores en el ingeniero-director, don Félix Calderón Gaztelu y el secretario-contador, don Miguel Olivares Fernández.

## NATACION

### Carlos Bremón, vencedor en la "Travesía a la Ria de Vigo"

Un nuevo triunfo de Carlos Bremón, del C. Natación Coruña, que llegó primero en la Travesía a la Ria de Vigo, prueba que ha sido organizada de nuevo, tras una pausa de más de doce años. Participaron 46 nadadores, que fueron desde Moaña hasta el muelle del Real Club Náutico, lo que supone unos 4.000 metros.

## BALONCESTO

### El Marinada G. F. iniciará sus entrenamientos a las órdenes de Roura

El Marinada G. F., equipo que representa a La Coruña en la tercera División, iniciará inmediatamente sus entrenamientos con vistas a la próxima competición. Ciertamente, tras una discreta campaña, tuvieron un final feliz y sin dudas tratarán de que ahora las cosas marchen bien desde un principio. Por de pronto, contarán con la presencia de un preparador nacional, Constantino Paz Roura, que parece que abandonará definitivamente su faceta de jugador para dedicarse exclusivamente a la preparación del equipo.

LA SEÑORA Doña María Pérez Barral Falleció en su casa de Guitiriz hoy, día 10 de agosto, a los 66 años de edad, confortada con los auxilios espirituales. D. E. P. SU AFLIGIDO ESPOSO, JOSE ROCA PRADO; HIJOS, ERI Y ELVIRA ROCA PEREZ; HIJO POLITICO, JOSE CAMPOS CRESPO (INDUSTRIAL); NIETOS, Y DEMAS FAMILIA. RUEGAN a sus amistades una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al cementerio de esta villa, que tendrá lugar mañana, martes, día 11, a las doce de la mañana, y al funeral que acto seguido se celebrará en la iglesia parroquial de Guitiriz, favores por los que anticipan gracias. Casa mortuoria: Casa Campos, Avenida de Mola, 23-1. NO SE RECIBE DUELO Guitiriz, 10 de agosto de 1970. (Funeraria Fraga)

DE INTERES PARA TODOS LOS USUARIOS DE APARATOS DE TV. RADIO Y ALTA FIDELIDAD inter La especialización que los técnicos de INTER SERVICIO, S. A. poseen sobre los aparatos de nuestra Marca, garantizan un Servicio de Reparación MAS EFICAZ, MAS RESPONSABLE y MAS RAPIDO. INTER SERVICIO, S. A. es una Organización de Asistencia Técnica Nacional, creada por INTER, "el televisor de ley". Cuando su aparato "INTER" necesite ser reparado, la asistencia más inmediata la recibirá llamando a los teléfonos 25 - 24 - 58 25 - 24 - 66 INTER SERVICIO S. A. - BOLIVIA, 3 - La Coruña - (RECORTE Y GUARDE ESTE ANUNCIO. PUEDE SER DE UTILIDAD EN CASO DE AVERIA)



# TOROS

## En Pontevedra, cogida grave de Curro Vázquez y oreja para Teruel y Cortés

Gregorio Lalanda confirmó la alternativa en Madrid Corrida grande en San Feliú con profusión de apéndices para Hernando, "Tinín" y Angel Peralta: fue sacado a hombros

**PONTEVEDRA, 9.**—Seis toros del Conde de Ruiseñada, de Madrid, sin fuerza y difíciles. El cuarto fue cogido por cojo, por otro de don Amalia Pérez Tabernero, de Salamanca, bronco y también con muchas dificultades, para los diestros Angel Teruel, Manolo Cortés y Curro Vázquez.

Angel Teruel recibió a su primero por verónicas. Una vara y colocó dos pares de banderillas superiores. Con la muleta realizó una artística faena, con pases en redondo, naturales ligados con el de pecho, espaldas, giradillas y aforolados, para rematar de una media. (Gran ovación y saludos).

En su segundo, lo recibe por verónicas que se jalean. Una vara y coloca tres pares de banderillas extraordinarias. Con la muleta cae una magnífica faena, que inicia con pases sentados en el estribo, para continuar con redondos, giradillas, manoletinas y adornos. Media y descabello al primer intento. (Gran ovación, una oreja, petición insistente de otra y vuelta al ruedo).

Manolo Cortés, superior por verónicas, en su primero. Una vara y dos pares de banderillas. Con la muleta realiza una gran faena, con pases en redondo, por alto, naturales ligados con el de pecho y espaldas, para rematar con una entera. (Gran ovación, una oreja y vuelta al ruedo).

A su segundo, lo recibe también por verónicas. Dos verones al cambiarse el tercio y cuando los caballos se dirigen a los corrales, el toro salió lanzado en su persecución y alcanzó a Curro Vázquez, que fue aparatadamente volteado y pasó a la enfermería. Manolo Cortés puso dos pares de banderillas al astado, y a fuerza de porfiar, consigue buenas sandas de pases en redondo y naturales ligados con el de pecho, para rematar de una entera y descabello al primer golpe. (Ovación y saludos).

Curro Vázquez recibió a su primero y único toro de la tarde, por verónicas, que se ovacionaron. Una vara y dos pares de banderillas. A fuerza de insistir consigue una buena faena, con pases en redondo y naturales ligados con el de pecho, para rematar de una media. (Ovación).

Después, como queda dicho, fue cogido y llevado a la enfermería, en la que facilitaron el siguiente parte facultativo:

"Durante la lidia del quinto toro ingresó en la enfermería de esta plaza el diestro Manuel Vázquez Ruanco "Curro Vázquez", que presenta herida por asta de toro en el muslo derecho, tercio medio, con una trayectoria hacia abajo de unos 20 centímetros, que produce desgarrar en aductores y sección de paquete vascular-nervioso. Pronóstico grave. Pasa al Sanatorio Domínguez. Firma el parte el doctor don Manuel Castro Rial". — (CIFRA).

**SAN FELIÚ DE GUILXOLS (GERONA), 9.**— Casi lleno, de Ganado muy bueno, con gran poder, de Pedro Selas, de Fernán de Mallorca y Andrés Hernández, breve con la capea, pero muy aplaudido. Escuchó la música en su primer enemigo y se despachó con un pinchazo y media estocada que bastaron. (Ovación, una oreja, dos vueltas al ruedo).

En su segundo enemigo, fue aplaudido en verónicas y estuvo mandón con la muleta, para acabar con el de media estocada y descabello. (Ovación, una oreja, petición de otra y vuelta al ruedo).

José Manuel Inchausti "Tinín" en su primero se adornó con verónicas, acabando, tras una buena faena de muleta, con su enemigo con media en su sitio. (Ovación, dos orejas, petición de rabo y dos vueltas al ruedo). En su segundo, fue ovacionado con el capote y mejor todavía con la muleta, especialmente en una gran serie de naturales. Un pinchazo y una entera hasta el punto terminaron con el toro. (Ovación, una oreja, petición de otra y vuelta al ruedo).

Finalmente Angel Peralta fue muy aplaudido en los dos novillos de rejoneo, tanto con los arpones como en la suerte de banderillas. Despachó al primero con dos rejones de muerte. (Ovación, dos orejas y vuelta). Al segundo lo mató con un solo rejón y se le adjudicaron también dos orejas, dio la vuelta al ruedo en medio de grandes ovaciones que cerraron así una corrida extraordinariamente fuera de serie. — (CIFRA).

**FRACASO EN VITORIA POR EL GANADO DEL MANO A MANO PUERTA CAMINO**

**VITORIA, 9.**— Con una decepcionante corrida — que era esperada con gran interés — se ha cerrado la feria de San Blas en honor de la Virgen Blanca. La plaza llena, en un momento, alternaron en un momento los diestros Diego, Juan

ta y Peco Camino que lidiaron seis toros de la ganadería de don Salvador Domecq, de Jerez de la Frontera.

La culpa de la decepción, en gran parte, la tuvieron los toros de don Salvador Domecq, que, excepto el primero y un poco el segundo, se mostraron con mucha fuerza derribando a los montados, con defensas muy peligrosas y con malas intenciones en su mayoría, fueron pitados en el arastre.

Diego Puerta, en el que abrió plaza, realizó la faena más completa de la tarde. Se lució con el capote e instrumentó una artística y valerosa faena, con tandas de derechazos en el centro del ruedo, naturales y alegres desplantes. Mató de media estocada saliendo achuchado. (Gran ovación, dos orejas, petición de rabo, vuelta al ruedo y saludos desde el tercio).

En su segundo, un toro de afiladas defensas, porfiró para abreviar de inmediato. Una estocada entre muestras de desagrado. (Pitos por la brevedad dividiéndose luego las opiniones).

En el último de su lote que se cuela muy peligrosamente, Diego Puerta trata de realizar faena, pero parte del público comprendiendo la dificultad, pide al diestro que mate, lo que hace de una estocada laideada. (Pitos).

Peco Camino en su primero a base de fantear al bicho por ambos lados logra dominarlo, consiguiendo una bonita faena, a base de hacerlo todo el diestro. Se hace ovacionar al torar al natural. Mata de una estocada entera. (Gran ovación, una oreja y la vuelta al ruedo con satisfacción).

En su segundo, de mayores dificultades, el diestro, a base de exponer mucho consigue unas buenas series con ambas manos que remata con unas ajustadas manoletinas. Una estocada casi entera y falla con el descabello, precisando cinco golpes. (Ovación, y saludos como premio a la estocada).

En el que cerró plaza, Peco Camino que encontró otro toro incierto, intentó sacar partido al principio de la faena, desistiendo, lo que enfadó al público. Mató de una estocada. (Pitos).

Los dos toros al abandonar el ruedo fueron largamente abucheados. — (CIFRA).

**MADRID, 9.**— Con sólo algunos claros en los gradados, se lidiaron esta tarde en el Gran Casino, seis toros de la ganadería de don Joaquín Manuel Murteira Grave, de Evora (Portugal), bien presentados y con casta, aunque fueron en general mal pitados. Sobresalió el lidiado en último lugar.

Actuaron los diestros Dámaso Gómez, José Luis de la Casa "Moñito" de Talavera y Gregorio Lalanda, que salió en primer lugar por confirmar la alternativa en esta plaza, que le dio Dámaso Gómez.

Gregorio Lalanda oyó aplausos con la capa y al banderillero. Con la muleta toró por la derecha, sobrealentando dos pases muy ceñidos. Mató de una media y tres descabellos. (Aplausos).

En el que cerró plaza, realizó una faena muy completa, destacando cuatro naturales y series de derechazos que se aplaudieron. Mató de pinchazo y una caña entera. (Ovación, una oreja y vuelta al ruedo).

Dámaso Gómez, en su primero oyó palmas con la capa y en banderillas. Buena serie de derechazos y otras de redondos. Una entera. (Ovación, una oreja y vuelta). En el cuarto, faena de alifio, que acabó de pinchazo y una caña entera. (Pitos).

José Luis de la Casa, estuvo deslucido en sus dos enemigos. En su primero, el aire le dificultó la faena y decidió abreviar. Mató de una entera caída. (Silencio). En el quinto, un toro con casta y fuerza, tampoco hizo nada destacable. Mató de dos pinchazos y una caña entera, rematando al segundo descabello. (Pitos). — (CIFRA).

**EN MALAGA, GRAN CORRIDA Y SALIDA A HOMBROS DE AMADOR Y "UTRERITA"**

**MALAGA, 9.**— Octava y última de la feria. Más de media entrada. Toros de Pablo Romero, que dieron excelente juego, a excepción del último.

Gregorio Sánchez aplaudido en verónicas al primero, al que hizo faena voluntariosa, pinchazo y media estocada (Palmas). En el cuarto, faena valiente, resultando cogido durante la faena de muleta. Pasa a la enfermería Termita con el toro Andrés Vázquez, de una estocada. (Ovación).

Andrés Vázquez oyó palmas al lanzar a su segundo Faena aplaudida y variada. Pinchazo y media estocada. (Ovación, dos orejas faena breve, con algunos pases sueltos. Tres pinchazos y descabello al tercer intento.

Antonio Lomelín, de Méjico, aplaudido en lances al tercero al que clavó dos pares de banderillas que fueron ovacionados. Al iniciar la faena de muleta salió trompi-

caso sin consecuencias. Sigue con naturales y el de pecho, redondos y adornos. Vuelve a salir trompicado. Termina de pinchazo y descabello al segundo golpe. (Ovación). En el último faena sin lucimiento pese a la voluntad del diestro Pinchazo y media estocada, ovación y vuelta.

siguiente parte facultativo:

"En la enfermería facilitaron el "Durante la lidia del cuarto toro ingresó en la enfermería el diestro Gregorio Sánchez que fue asistido de herida por asta de toro, de carácter superficial, en el escroto, interesando piel. Pronóstico reservado".

Después de ser asistido, Gregorio Sánchez fue trasladado en una ambulancia al Sanatorio de Toros, de Madrid. — (CIFRA).

**EN BENIDORM, TROFEOS PARA "EL VITI", "EL CORDOBES" Y JULIAN GARCIA**

**BENIDORM, 9.**— Seis toros de Heredero de don Carlos Núñez, de Sevilla, pequeños, pero aceptables. Santiago Martín "El Viti" en su primero, faena corta. Dos pinchazos y media estocada. (Bronca). En su segundo, faena variada, Media y descabello. (Dos orejas y vuelta).

Manuel Benítez "El Cordobés" en su primero faena vistosa. Estocada (Dos orejas y vuelta). En su segundo, faena corta, dos pinchazos y media estocada. (División de opiniones).

Julián García en su primero faena variada. Pinchazo sin soltar y media estocada. (Una oreja y vuelta). En su segundo, faena larga y variada, pinchazo y estocada. (Ovación y petición de oreja). — (CIFRA).

**EXITO, EN BARCELONA, DE "PAQUIRRI" Y "EL PUNO"**

**BARCELONA, 9.**— Lleno en la Plaza Monumental de Barcelona en donde por un cartel de carácter auténticamente internacional se lidiaron dos novillos, uno de Pérez Tabernero, uno del rejoneador portugués, Manuel Lupi y otro de Palma, para el rejoneador español Manuel Vidrié. Asimismo cuatro ejemplares de Guardia Domingo de Sevilla y otros dos de Salvador Ponsoli de la misma capital, para los espadas, Manolo Martínez, mejicano; "Paquirri" y Jaime González "El Puno", de nacionalidad colombiana.

Actuó en primer lugar Lupi, que le tocó en suerte un novillo manso, al que consiguió que embistiera a fuerza de porfiar. Le puso tres rejones sencillos y tres pares de banderillas. Mató de tres rejones de muerte. (Ovación y vuelta). En el último lugar, actuó Vidrié, que toró a caballo un novillo de Palma, manso, al que le puso con gran maestría tres rejones sencillos, dos pares de banderillas, la rosa y dos rejones de muerte. Pío a tierra lo descabello después de varios intentos. (Se le despidió con aplausos).

De los seis toros, a excepción del lidiado en segundo lugar, que fue aceptable, el resto fue manso, difícil para los lidiadores, pegajosos y broncos. Los de Salvador Guardiola, fueron los que salieron en segundo y sexto lugar de la corrida.

El mejicano Manolo Martínez, hijo al manso primero con unos lances que se aplaudieron. Muleteo con brevedad vista la mala calidad del toro, al que mató de una estocada. (Protestas por la brevedad). En su segundo, se lució con la capa, siendo ovacionado. Con el trapo rojo escuchó aplausos constantemente y al son de la música. Lo toró con pases de derecha en extensión superficial, que interesa piel y tejido celular subcutáneo con una trayectoria hacia arriba, afuera y atrás, que bordea la cresta ilíaca. Pronóstico menos grave".

**TRIUNFO EN BOCAIRENTE DE "EL CHANO" Y DE FERNANDO TORBOSA**

**BOCAIRENTE (VALENCIA), 9.**— Corrida de toros, la primera que se celebra en la plaza de piedra de esta localidad desde hace cuarenta y seis años.

Ganado de Víctor y Marín, de Fernaneballero (Ciudad Real), difícil para la lidia.

El colombiano Héctor Villa "El Chano", ovacionado en verónicas y chuecuelinas al primero, al que colocó dos pares de banderillas. (Aplausos). Faena a base de derechazos, pases por alto, naturales con el de pecho y adornos entre música y oies. Dos pinchazos, media estocada y descabello al primer golpe. (Ovación, dos orejas y vuelta). En el cuarto, ovacionado en lances. Faena con pases por alto, naturales rematados con el de pecho y derechazos. Media estocada, dos enteras y descabello al segundo intento. (Palmas).

Fernando Torbosa, aplaudido al veronicear a su lote. Faena de alifio al segundo, toro descompuesto y que púntese por ambos lados con peligro. Pinchazo y media estocada. (Silencio. Pitos al toro). En el quinto, derechazos al son de la mu-

legra. Realizó con la franela una faena completa destacando los naturales, de pecho y otros con la derecha muy seguro de sí mismo, valiente y artista, siguió con varios pases de pecho en cadena. Mata de dos pinchazos y media en todo lo alto. (Ovación). — (CIFRA).

**OREJA PARA EL PORTUGUES FALCON, EN SAN SEBASTIAN**

**SAN SEBASTIAN, 9.**— Segunda de la Semana Grande. Algo más de media entrada. Un novillo de Bohorquez para rejones, al que se le dio la vuelta al ruedo por su bravura, y seis de Moreno Yzagüe, con muchos pitones y trapío, resultando manso y peligroso el que se lidió en quinto lugar.

El rejoneador Fermín Bohorquez lució en rejones y banderillas, acabando con un rejón de muerte. (Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo).

"Antofeña", que sustituía a "Miguelín", en su primero faena breve para un pinchazo y media estocada. (Pitos). En su segundo, que era el de más peso de la corrida, aplaudido en verónicas y con la muleta trasteó inteligente para pinchazo y estocada. (Silencio).

El portugués José Falcón, ovacionado por verónicas y al colocar tres magníficos pares de banderillas. Con la muleta faena artística y variada exponiendo mucho. Pinchazo, estocada y descabello a la primera. (Ovación, una oreja, petición de otra y dos vueltas al ruedo, siendo abroncada la presidencia por no otorgar el segundo trofeo). En el otro, vuelve a ser aplaudido con la capa y al poner tres pares de banderillas, resultando enganchado al colocar el tercero. Con la muleta, un toro manso y peligroso, trasteo de alifio para tres pinchazos sin soltar y media estocada. (Gran ovación y saludos desde el tercio. Negándose a la vuelta al ruedo, pasa a la enfermería).

José Luis Parada, en su primero, trasteo breve para media estocada y descabello a la primera. (Pitos). En su segundo, con la muleta, naturales y redondos con el de pecho a fuerza de porfiar. Dos pinchazos, media estocada y descabello a la primera. (Silencio).

José Falcón fue asistido en la enfermería de contusiones en región inguino crural y vía sacra, de pronóstico reservado. — (CIFRA).

**EN VALENCIA, COGIDA MENOS GRAVE DE "EL INCLUSERO"**

**VALENCIA.**— Corrida de toros con ganado de García Alcázar, bien presentado y bueno en general. Buen tiempo. Casi lleno.

Vicente Funzón faena templada al primero. Estocada. (Ovación, una oreja, petición de otra y vuelta). En el tercero, dobles, sigue con precauciones ante un toro incierto. Abrevia y mata de casi entera y descabello al tercer golpe. (Silencio).

Gregorio Tebar "El Inclusero" voluntarioso en el segundo. Estocada. (Ovación). Faena aplaudida al quinto, a base de redondos y naturales con el de pecho. Resulta cogido y continúa en el ruedo para intentar matar de pinchazo y estocada, pasando finalmente a la enfermería. Termina con el toro Vicente Funzón de dos pinchazos y media. (Ovación, una oreja, que le es llevada a la enfermería).

Escá Belmonte faena lucida al tercero. Dos pinchazos y estocada. (Aplausos). En el último, pases de tanteo, cige con redondos, naturales con el de pecho y adornos. Pinchazo y entera. (Aplausos).

En la enfermería facilitaron el siguiente parte facultativo: "El diestro Gregorio Tebar "El Inclusero" fue asistido de herida por asta de toro en la región inguino crural, de veinte centímetros de extensión superficial, que interesa piel y tejido celular subcutáneo con una trayectoria hacia arriba, afuera y atrás, que bordea la cresta ilíaca. Pronóstico menos grave".

**TRIUNFO EN BOCAIRENTE DE "EL CHANO" Y DE FERNANDO TORBOSA**

**BOCAIRENTE (VALENCIA), 9.**— Corrida de toros, la primera que se celebra en la plaza de piedra de esta localidad desde hace cuarenta y seis años.

Ganado de Víctor y Marín, de Fernaneballero (Ciudad Real), difícil para la lidia.

El colombiano Héctor Villa "El Chano", ovacionado en verónicas y chuecuelinas al primero, al que colocó dos pares de banderillas. (Aplausos). Faena a base de derechazos, pases por alto, naturales con el de pecho y adornos entre música y oies. Dos pinchazos, media estocada y descabello al primer golpe. (Ovación, dos orejas y vuelta). En el cuarto, ovacionado en lances. Faena con pases por alto, naturales rematados con el de pecho y derechazos. Media estocada, dos enteras y descabello al segundo intento. (Palmas).

Fernando Torbosa, aplaudido al veronicear a su lote. Faena de alifio al segundo, toro descompuesto y que púntese por ambos lados con peligro. Pinchazo y media estocada. (Silencio. Pitos al toro). En el quinto, derechazos al son de la mu-

legra. Realizó con la franela una faena completa destacando los naturales, de pecho y otros con la derecha muy seguro de sí mismo, valiente y artista, siguió con varios pases de pecho en cadena. Mata de dos pinchazos y media en todo lo alto. (Ovación). — (CIFRA).

**OREJA PARA EL PORTUGUES FALCON, EN SAN SEBASTIAN**

**SAN SEBASTIAN, 9.**— Segunda de la Semana Grande. Algo más de media entrada. Un novillo de Bohorquez para rejones, al que se le dio la vuelta al ruedo por su bravura, y seis de Moreno Yzagüe, con muchos pitones y trapío, resultando manso y peligroso el que se lidió en quinto lugar.

El rejoneador Fermín Bohorquez lució en rejones y banderillas, acabando con un rejón de muerte. (Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo).

"Antofeña", que sustituía a "Miguelín", en su primero faena breve para un pinchazo y media estocada. (Pitos). En su segundo, que era el de más peso de la corrida, aplaudido en verónicas y con la muleta trasteó inteligente para pinchazo y estocada. (Silencio).

El portugués José Falcón, ovacionado por verónicas y al colocar tres magníficos pares de banderillas. Con la muleta faena artística y variada exponiendo mucho. Pinchazo, estocada y descabello a la primera. (Ovación, una oreja, petición de otra y dos vueltas al ruedo, siendo abroncada la presidencia por no otorgar el segundo trofeo). En el otro, vuelve a ser aplaudido con la capa y al poner tres pares de banderillas, resultando enganchado al colocar el tercero. Con la muleta, un toro manso y peligroso, trasteo de alifio para tres pinchazos sin soltar y media estocada. (Gran ovación y saludos desde el tercio. Negándose a la vuelta al ruedo, pasa a la enfermería).

José Luis Parada, en su primero, trasteo breve para media estocada y descabello a la primera. (Pitos). En su segundo, con la muleta, naturales y redondos con el de pecho a fuerza de porfiar. Dos pinchazos, media estocada y descabello a la primera. (Silencio).

José Falcón fue asistido en la enfermería de contusiones en región inguino crural y vía sacra, de pronóstico reservado. — (CIFRA).

**EN VALENCIA, COGIDA MENOS GRAVE DE "EL INCLUSERO"**

**VALENCIA.**— Corrida de toros con ganado de García Alcázar, bien presentado y bueno en general. Buen tiempo. Casi lleno.

Vicente Funzón faena templada al primero. Estocada. (Ovación, una oreja, petición de otra y vuelta). En el tercero, dobles, sigue con precauciones ante un toro incierto. Abrevia y mata de casi entera y descabello al tercer golpe. (Silencio).

Gregorio Tebar "El Inclusero" voluntarioso en el segundo. Estocada. (Ovación). Faena aplaudida al quinto, a base de redondos y naturales con el de pecho. Resulta cogido y continúa en el ruedo para intentar matar de pinchazo y estocada, pasando finalmente a la enfermería. Termina con el toro Vicente Funzón de dos pinchazos y media. (Ovación, una oreja, que le es llevada a la enfermería).

Escá Belmonte faena lucida al tercero. Dos pinchazos y estocada. (Aplausos). En el último, pases de tanteo, cige con redondos, naturales con el de pecho y adornos. Pinchazo y entera. (Aplausos).

En la enfermería facilitaron el siguiente parte facultativo: "El diestro Gregorio Tebar "El Inclusero" fue asistido de herida por asta de toro en la región inguino crural, de veinte centímetros de extensión superficial, que interesa piel y tejido celular subcutáneo con una trayectoria hacia arriba, afuera y atrás, que bordea la cresta ilíaca. Pronóstico menos grave".

**TRIUNFO EN BOCAIRENTE DE "EL CHANO" Y DE FERNANDO TORBOSA**

**BOCAIRENTE (VALENCIA), 9.**— Corrida de toros, la primera que se celebra en la plaza de piedra de esta localidad desde hace cuarenta y seis años.

Ganado de Víctor y Marín, de Fernaneballero (Ciudad Real), difícil para la lidia.

El colombiano Héctor Villa "El Chano", ovacionado en verónicas y chuecuelinas al primero, al que colocó dos pares de banderillas. (Aplausos). Faena a base de derechazos, pases por alto, naturales con el de pecho y adornos entre música y oies. Dos pinchazos, media estocada y descabello al primer golpe. (Ovación, dos orejas y vuelta). En el cuarto, ovacionado en lances. Faena con pases por alto, naturales rematados con el de pecho y derechazos. Media estocada, dos enteras y descabello al segundo intento. (Palmas).

Fernando Torbosa, aplaudido al veronicear a su lote. Faena de alifio al segundo, toro descompuesto y que púntese por ambos lados con peligro. Pinchazo y media estocada. (Silencio. Pitos al toro). En el quinto, derechazos al son de la mu-

## Vida Coruñesa

### Don Juan Naya Pérez regresó de Buenos Aires, donde, invitado por el Centro Gallego, pronunció diversas conferencias

En la tarde de ayer, regresó de Buenos Aires, en compañía de su distinguida esposa doña Natalia Castiñeira, nuestro querido compañero en la Prensa don Juan Naya Pérez, que se había trasladado a la capital argentina, invitado por el Centro Gallego, para pronunciar varias conferencias.

El señor Naya Pérez también fue comisionado para instalar en la capital porteña una exposición del libro gallego antiguo, que comprende los más interesantes ejemplares de la bibliografía galaica desde el siglo XVI al XVII. La exposición obtuvo un extraordinario éxito en los medios intelectuales argentinos y, además, causó una gran impresión entre nuestros paisanos radicados en la capital de la Argentina.

Damos la bienvenida a nuestro querido compañero, a la vez que le felicitamos por los éxitos conseguidos con sus charlas y con la instalación de la citada exposición.

**EL SEÑOR MARTINEZ BARBEITO, PRESIDENTE DE LA CAMARA DE COMERCIO**

Al fallecer don Rafael Sande, presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación, ha sido promovido a tan alto cargo en ilustre coruñés, don Juan María Martínez Barbeito, Ingeniero industrial y hombre de negocios muy introducido en el ramo

de la construcción y muy ligado, por tanto, al crecimiento experimentado por La Coruña en los últimos tiempos. El señor Martínez Barbeito es persona culta, trabajadora, que conoce por dentro el funcionamiento de la Cámara por haber pertenecido a varias juntas rectoras, y se halla capacitado para ejercer las funciones presidenciales en un organismo que cada vez va teniendo mayor empuje y merece más audiencia gracias a sus positivas campañas en defensa de los intereses que representa. Desearnos al señor Martínez Barbeito el máximo acierto en su gestión, a la par que le felicitamos por el nombramiento.

**DON JULIO FERNANDEZ ARGUELLES, DIRECTOR DE LA ESCUELA DE NAUTICA**

Por cese voluntario del señor Arana, ha sido designado director de la Escuela Oficial de Náutica y Máquinas de La Coruña el profesor de la misma don Julio Fernández Argüelles. El nuevo director es hombre joven, con acusada vocación docente y perfectamente capacitado para gobernar los destinos del importante Centro de estudios en esta etapa decisiva que se avecina con motivo de la entrada en vigor de la nueva Ley de Educación. Es también el señor Fernández Argüelles un excelente

pintor, que ha cosechado éxitos importantes en las exposiciones hasta ahora celebradas.

Felicitamos cordialmente a don Julio Fernández Argüelles y le deseamos una brillante ejeutoría en el cargo que asume por elección del claustro y ratificación del subsecretario de la Marina Mercante.

**HOMENAJE A DON JOSE MARIA SALES MARTI**

En compañía de su familia estuvo pasando unos días en La Coruña el director general del Banco de Valencia, don José María Sales Martí, que durante algunos años desempeñó en esta ciudad el cargo de director de la Zona de Galicia del Banco Central.

El señor Sales Martí, que cuenta con innumerables amistades en esta ciudad, fue objeto de un cálido homenaje de afecto y simpatía, reuniéndose en almuerzo de camaradería con sus antiguos compañeros y amigos, en un céntrico restaurante.

Como recuerdo de su estancia en esta capital el señor Sales Martí recibió un obsequio consistente en una "vieira" de plata, con sentida dedicación, agradeciendo el regalo, que le entregó en sentidas palabras don Emilio Quicler Sánchez actual director de la Zona de Galicia del Banco Central, eñ señor Sales Martí, visiblemente emocionado, recordando su calidad de gallego de adopción.

**LA DIPUTACION PROVINCIAL OTORGA BECAS**

La Diputación Provincial de La Coruña, intensificando su labor de ayuda al estudio, abre concurso para el otorgamiento de becas y préstamos sobre el honor en relación con el próximo curso escolar. El plazo de presentación de documentos termina a finales del corriente mes. En el negociado de Educación, Deportes y Turismo se facilitarán gratuitamente los modelos de solicitud y se suministrará la necesaria información.

**DEBUT EN LA CORUÑA DE LOS "LINES POP"**

Durante la cena que tradicionalmente se celebra en el Hotel Finisterre, a beneficio de la Lucna contra el Cáncer, seguida de animado festival, hizo su presentación en La Coruña el conjunto los "Lines Pop", que obtuvo un señalado éxito.

Los "Lines Pop", que actuaron en diversas ocasiones en TV y que fueron finalistas en el concurso también de televisión "Campo Pop", es un grupo de estudiantes universitarios de Santiago, que con generosa frecuencia actúan en festivales de carácter benéfico, lo que no obsta para que, dada su indudable calidad, tomen parte en otras actuaciones, lo que ya les ha permitido comprar todo el material especializado y de tipo modernísimo que usan en sus actuaciones y cuyo valor puede estimarse superior al medio millón de pesetas.

Esperamos poder escuchar en futuras ocasiones los "Lines Pop", cuyos ritmos corderos cuentan con numerosos seguidores.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

De 9 de la mañana a las 10:30 de la noche, ininterrumpidamente:

Doña Elisa Pumplido Esperante, Adelaida Muro 4 Teléfono 224623

Don José y don Juan Villar Cabo, Real 82. Teléfono 221654.

Doña Perfecta Inés Gato Luaces, Pardo Bazán 12. Teléfono 223346.

Don Martín Becansa López, Francisco Afón 7. Teléfono 252763.

Don Ramón Varela y Gutiérrez de Caviedes Ronda de Outeiro, 83. Teléfono 223712.

Don Pedro Juan Oliver Oliver, General Sanjurjo, 140. Teléfono 233311.

**SERVICIO NOCTURNO**

Doña Josefina Calvo Estrada, Avda. de Finisterre, 135. Teléfono 252893.

Don Agustín Castro y Castro, Fernández Latorre, 43. Teléfono 230709.

Don Ramón Varela y Gutiérrez de Caviedes Ronda de Outeiro, 83. Teléfono 223712.

Don Roberto Vidaj Macho Estrecha de San Andrés, 15. Teléfono 221849.

Don Víctor Vigil Vieil Cantón Grande, 25. Teléfono 222427.

## Carlos Mosquera ganó la "Copa del Generalísimo" de golf SE DISPUTO EN EL CLUB CORUÑES DE LA ZAPATEIRA

Con gran animación y excelente tiempo, se disputó en el Club de Golf La Zapateira, la Copa del Generalísimo, importante prueba en la que tomaron parte unos 40 jugadores de La Coruña y otras ciudades españolas.

La competición resultó muy reñida, pues hasta última hora no se decidió el vencedor, que fue el coruñés Carlos Mosquera, que totalizó 138 puntos, seguido de Juan Fraga, también del Club de Golf local, con 143; tercero, Nuñez Iglesias, 153; cuarto, José Loreña, de Madrid, 149; quinto, J. L. Villaverde, el jugador infantil de La Coruña, con 150; sexto, Elena de la Colina, 152; séptimo, José Antonio Quiroga, 153; octavo, Alberto Quejreja, 154, y después los demás clasificados.

Al margen de estos resultados, hay que significar que José Loreña se adjudicó la "Copa Scratch" destinada al jugador que más buenos golpes en total. Otra nota sobresaliente de esta competición, ha sido la excelente participación del infantil J. L. Villaverde, que demostró unas condiciones "excelentes" para este deporte y es una auténtica promesa dada su corta edad, ya que tiene solamente 12 años.

El numeroso público que presenciaba la competición en el Club de Golf de La Zapateira y siguió con gran interés el desarrollo de la misma, acogió con aplausos el triunfo de Carlos Mosquera, que ha conquistado la Copa del Generalísimo con pleno merecimiento.

**PROXIMA CELEBRACION DEL TORNEO DE PROFESIONALES**

En esta semana, sin señalar aún las fechas, se celebrará el Torneo de Profesionales, que reúne en las instalaciones de La Zapateira a destacados jugadores internacionales, entre los que se encuentra el gran campeón Ramón Sota. También será disputada la Liga Amateur-Profesional, como viene haciéndose todos los años.

Con gran animación y excelente tiempo, se disputó en el Club de Golf La Zapateira, la Copa del Generalísimo, importante prueba en la que tomaron parte unos 40 jugadores de La Coruña y otras ciudades españolas.

La competición resultó muy reñida, pues hasta última hora no se decidió el vencedor, que fue el coruñés Carlos Mosquera, que totalizó 138 puntos, seguido de Juan Fraga, también del Club de Golf local, con 143; tercero, Nuñez Iglesias, 153; cuarto, José Loreña, de Madrid, 149; quinto, J. L. Villaverde, el jugador infantil de La Coruña, con 150; sexto, Elena de la Colina, 152; séptimo, José Antonio Quiroga, 153; octavo, Alberto Quejreja, 154, y después los demás clasificados.

Al margen de estos resultados, hay que significar que José Loreña se adjudicó la "Copa Scratch" destinada al jugador que más buenos golpes en total. Otra nota sobresaliente de esta competición, ha sido la excelente participación del infantil J. L. Villaverde, que demostró unas condiciones "excelentes" para este deporte y es una auténtica promesa dada su corta edad, ya que tiene solamente 12 años.

El numeroso público que presenciaba la competición en el Club de Golf de La Zapateira y siguió con gran interés el desarrollo de la misma, acogió con aplausos el triunfo de Carlos Mosquera, que ha conquistado la Copa del Generalísimo con pleno merecimiento.

**PROXIMA CELEBRACION DEL TORNEO DE PROFESIONALES**

En esta semana, sin señalar aún las fechas, se celebrará el Torneo de Profesionales, que reúne en las instalaciones de La Zapateira a destacados jugadores internacionales, entre los que se encuentra el gran campeón Ramón Sota. También será disputada la Liga Amateur-Profesional, como viene haciéndose todos los años.

Con gran animación y excelente tiempo, se disputó en el Club de Golf La Zapateira, la Copa del Generalísimo, importante prueba en la que tomaron parte unos 40 jugadores de La Coruña y otras ciudades españolas.

La competición resultó muy reñida, pues hasta última hora no se decidió el vencedor, que fue el coruñés Carlos Mosquera, que totalizó 138 puntos, seguido de Juan Fraga, también del Club de Golf local, con 143; tercero, Nuñez Iglesias, 153; cuarto, José Loreña, de Madrid, 149; quinto, J. L. Villaverde, el jugador infantil de La Coruña, con 150; sexto, Elena de la Colina, 152; séptimo, José Antonio Quiroga, 153; octavo, Alberto Quejreja, 154, y después los demás clasificados.

Al margen de estos resultados, hay que significar que José Loreña se adjudicó la "Copa Scratch" destinada al jugador que más buenos golpes en total. Otra nota sobresaliente de esta competición, ha sido la excelente participación del infantil J. L. Villaverde, que demostró unas condiciones "excelentes" para este deporte y es una auténtica promesa dada su corta edad, ya que tiene solamente 12 años.

El numeroso público que presenciaba la competición en el Club de Golf de La Zapateira y siguió con gran interés el desarrollo de la misma, acogió con aplausos el triunfo de Carlos Mosquera, que ha conquistado la Copa del Generalísimo con pleno merecimiento.

**PROXIMA CELEBRACION DEL TORNEO DE PROFESIONALES**

En esta semana, sin señalar aún las fechas, se celebrará el Torneo de Profesionales, que reúne en las instalaciones de La Zapateira a destacados jugadores internacionales, entre los que se encuentra el gran campeón Ramón Sota. También será disputada la Liga Amateur-Profesional, como viene haciéndose todos los años.



**LA SEÑORA**

# Doña María Pardo Martínez

VIUDA DE MANUEL BARBEITO RAMA

Falleció en el día de ayer, en su casa de Encrobas, a los 76 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos. — D. E. P.

Sus hijos, José Jesús, Antonio, Benedicta, Felicidad, Sara, Dolores y Edelmiro (estos tres últimos, ausentes); hijas, Emilia de la Fuente, Carmen, Manteiga, María Barbeito, Herminia Rey y Antonio Bozas (estos dos últimos, ausentes); nietos, bisnetos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades la asistencia a la conducción del cadáver, al cementerio parroquial de San Román de Encrobas, acto que tendrá lugar hoy, a las doce de la mañana, por cuyo favor les damos eternamente agradecidos.

Saldrá un coche de Carral, a las once de la mañana, para Encrobas, para aquellas personas que deseen asistir a dicho acto.

ENCROBAS (CEREDA), 10 de Agosto de 1970

1. - CIFRAS EN INVESTIGACION

Quizá por una información deformada... "tebeos", noveluchas, argumentos de teatro, cine y televisión, etcétera...

Con eso de considerar al sabio como un fenomenal despistado que moja el termómetro en el café...

Quisiera ser este breve comentario un toque de atención a la conciencia de los españoles empresarios...

2. - EL HUMOR EN EL VERANO

del Humor, con capital en Guitiriz, y ese VI "Rallye" del Humor, que Vivero organiza siguiendo también una reciente pero eficaz costumbre festera.

Hasta ahora, ofrecíamos a nuestros visitantes veraniegos muchas cosas agradables: hermosas playas, excelente marisco, clima fresco, bonitas muchachas, cordialidad sincera, etcétera...

Que esta tierra tan fértil haga partos de humor acredita una madurez social. Y puede obtener así un valor turístico, como ahora se dice, de primera magnitud.

3. - AL ALCANCE DE LA MANO

recrear la vista en ese apasionante conjunto de pildoras culturales impresas que se ofrecen a la tentación del comprador, por modesto que sea en sus posibilidades y precio en sus formaciones.

Estas ferias del libro, además de cumplir una función mercantil, como cualquiera otra feria de productos tan o menos nobles, poseen la indudable ventaja de que realizan el contacto entre autor y lector presuntamente a través de un hilo visible y directo...

Me alegro de que en nuestra ciudad cuaje de lleno tan singular recinto. Es una fiesta fuera de programa con verdadero efecto multiplicador.

EMILIO QUESADA

Diamantes artificiales pueden obtenerse a temperaturas de 3.000 grados centígrados

Las primeras muestras han sido presentadas en Nueva York por la General Electric

REQUIEREN UN PROCESO LARGO Y COMPLICADO, QUE LOS HACE MÁS CAROS QUE LOS NATURALES

EL 28 del pasado mes de mayo el vicepresidente del departamento de investigación de la Compañía General Electric, doctor E. Busche, convocó una conferencia de prensa...

TEMPERATURAS SUPERIORES A LOS 3.000 GRADOS

La obtención de diamante en el laboratorio sin la utilización de un metal catalizador supone condiciones de presión equivalentes a 160.000 kg/cm2 con temperaturas próximas a 3.027 C y la posibilidad de mantener tales condiciones durante un largo tiempo.

Podría parecer increíble que el hombre haya conseguido fabricar aparatos, capaces de soportar tan altas presiones y temperaturas durante muchos días seguidos. El efecto de dicha presión ha sido

EL REPORTAJE DE LA SEMANA

Por S. CAVENAGO BIGNAMI

equiparada a la que se conseguiría teniendo en la punta de un dedo el satélite Saturno V.

Los investigadores de la General Electric han llegado a la conclusión después de numerosos experimentos que, colocando en la cámara a presión donde se formará el diamante, un metal fundido, capaz de actuar como "transportador" de átomos de carbono, se pueden utilizar temperaturas algo inferiores a las anticuadas.

EL PROCEDIMIENTO para obtener



Se ha obtenido recientemente el diamante artificial, a través de procedimientos químicos. Constituirá un serio rival en el mercado del diamante natural, si bien en principio resulta más caro el artificial. (Foto Cifra)

Los diamantes sintéticos es el siguiente. En el centro de una cámara convenientemente aislada se colocan pequeños cristales de diamantes artificiales, precedentemente obtenidos. Alrededor de la cámara se da un baño de hierro o níquel, como catalizador mecánico, y que fundiéndose se obtienen los diamantes en forma de átomo de carbono.

La temperatura de la cámara no es igual en todas sus partes. El centro, donde se colocan los pequeños diamantes sintéticos, es el punto de mayor temperatura (alrededor de 1.454 grados). Los átomos de carbono se dirigen a lugares de menor temperatura (1.427 grados) donde se depositan las "semillas" de diamantes sintéticos sobre los que se deposita una capa cristalizada de diamante.

El peso máximo de los diamantes artificiales es de un quilate. Si la forma es perfecta, cortando el "brillante", podrían salir dos piedras de un cuarto de quilate cada una, pero si la forma cristalina es irregular, después del corte se consigue una piedra de uno 0'30 a 0'40 quilates.

Uno de los investigadores, el doctor Strong ha manifestado que los resultados que se pueden conseguir se basan en la posibilidad de un perfecto control de las condiciones de precisión y temperatura que deben mantenerse durante mucho tiempo en la cámara de presión.

El Dr. Bauche, por su parte, declaró que el proceso para hacer "crecer" a los diamantes en el

laboratorio es largo y complicado, y como consecuencia, estos diamantes de un quilate cuestan mucho más que los diamantes obtenidos de la tierra.

Después de un primer examen, realizado por "Gem Trade Laboratory" se ha podido apreciar que los diamantes sintéticos incoloros o ligeramente azules son de gran conductividad eléctrica, fluorescentes y fosforescentes.

En el examen con los rayos X, realizado por el Dr. Strong se han apreciado en un diamante amarillo diferencias con los diamantes naturales, causadas por la diversidad de la distribución de impurezas del azoto.

El Dr. Bauche, por su parte, declaró que el proceso para hacer "crecer" a los diamantes en el

laboratorio es largo y complicado, y como consecuencia, estos diamantes de un quilate cuestan mucho más que los diamantes obtenidos de la tierra.

Después de un primer examen, realizado por "Gem Trade Laboratory" se ha podido apreciar que los diamantes sintéticos incoloros o ligeramente azules son de gran conductividad eléctrica, fluorescentes y fosforescentes.

En el examen con los rayos X, realizado por el Dr. Strong se han apreciado en un diamante amarillo diferencias con los diamantes naturales, causadas por la diversidad de la distribución de impurezas del azoto.

Contestenos, por favor D. Fernando Arenas Quintela

Escribe CONSTANTINO ARMESTO

YA está en marcha la III Feria Nacional del Libro Español, que se presenta, como es sabido, en la acera del jardín de Méndez Núñez, organizada, al igual que las que se montan en distintas capitales españolas, por el Instituto Nacional del Libro.

En el montaje de la de La Coruña han tenido activa participación la Delegación Provincial de Información y Turismo y el Sindicato del Papel y Artes Gráficas, con cuyo presidente, don Fernando Arenas Quintela, concejal e industrial y profundo conocedor del tema, hemos mantenido una breve conversación.

¿Cómo ve la Feria este año? —En realidad, como los anteriores: con muy buenos ojos y espero que con buenos resultados. No conviene olvidar que la Feria del Libro coruñesa está considerada como la tercera más importante de las que se celebran en España, después de Madrid y Barcelona. Y esto, a la hora de programar actos pesa bastante.

¿Y habrá actos? —Esperamos que sí. Contamos con el concurso de Camilo José Cela, que firmará libros y ofrecerá una conferencia; con la de Cándido, el mesonero mayor de Castilla, y con la casi segura presencia de Alvaro Cunqueiro y Alvaro de la Iglesia. Si este último y Cándido coinciden aquí pensamos organizar un almuerzo típicamente castellano, con cochinillo asado por el popular mesonero.

¿Cómo han respondido los editores y los libreros? —En general, muy bien. De los 47 "stands" aparte los dedicados a los periódicos diarios y a las emisoras de radio, cinco son de libreros coruñeses, dos de Vigo y el resto de casas editoriales.

¿Se lee mucho o poco? —Bastante más de lo que muchos creen. A veces se habla de la carestía de los libros y no es cierto. Hay ediciones por 15 y 20 pesetas, de los mejores autores, que son accesibles a todos los bolsillos. Y puede decir que se venden. Claro que también existen ediciones especiales de lujo, con cubiertas en piel, que pueden ponerse en las 2.000 o 3.000 pesetas.

¿Qué clase de libros son los más solicitados? —Ahora "pegan fuerte" los que se refieren a la guerra civil española. En general los temas políticos y los socio-económicos tienen muy buena salida. También los libros policíacos y los de ciencia-ficción tienen sus adeptos. Y es curioso destacar que los coruñeses sienten especial predilección por el género últimamente citado. Y sin importar el autor.

¿Habremos, entonces, de autores. —De los españoles ocupa un primerísimo plano nuestro conciudadano Camilo José Cela, cu-

ya obra es hoy conocida en todo el mundo y está traducida a la mayor parte de los idiomas, incluso al japonés. Siguen Miguel Delibes y Zúñiga, sin menoscabo para los demás escritores. Entre los extranjeros, destacan los hispanoamericanos Vargas Llosa y García Márquez. También son muy solicitados los libros sobre costumbres e historia de Galicia, y están resultando un éxito el libro "Galicia Feudal", de Victoria Armeisto, y el costumbrista de Jorge García Barros.

¿Perjudica la televisión la lectura? —No; al contrario. Como ejemplo puedo decir que todas las novelas que ofrece la televisión son en seguida solicitadas por el público. Lo que perjudica es la falta de tiempo para atender a todas las novedades.

¿Se produce mucho? —Se produce intelectualmente y se traduce, hasta el punto que ya se piensa en librerías especializadas, para cubrir el mercado con la mayor eficacia.

¿Qué relación existe entre la producción literaria nacional y la traducción? —Es difícil contestar, pero puedo ser de un 60 por cien en favor de las traducciones.

¿Cuándo se venden más libros? —Cuando llueve, y en cuanto el libro sale a la calle. Es decir, que la venta fuera de los establecimientos parece que anima más al público. Claro que la influencia de gente, como ahora, también nos beneficia a todos.

¿Qué tiempo se debe dedicar a la lectura? —Según del que dispongan los lectores. Pero ya se vive muy apurada y falta, precisamente, tiempo. Creo, no obstante, que una hora diaria deberían dedicarla todos a la lectura.

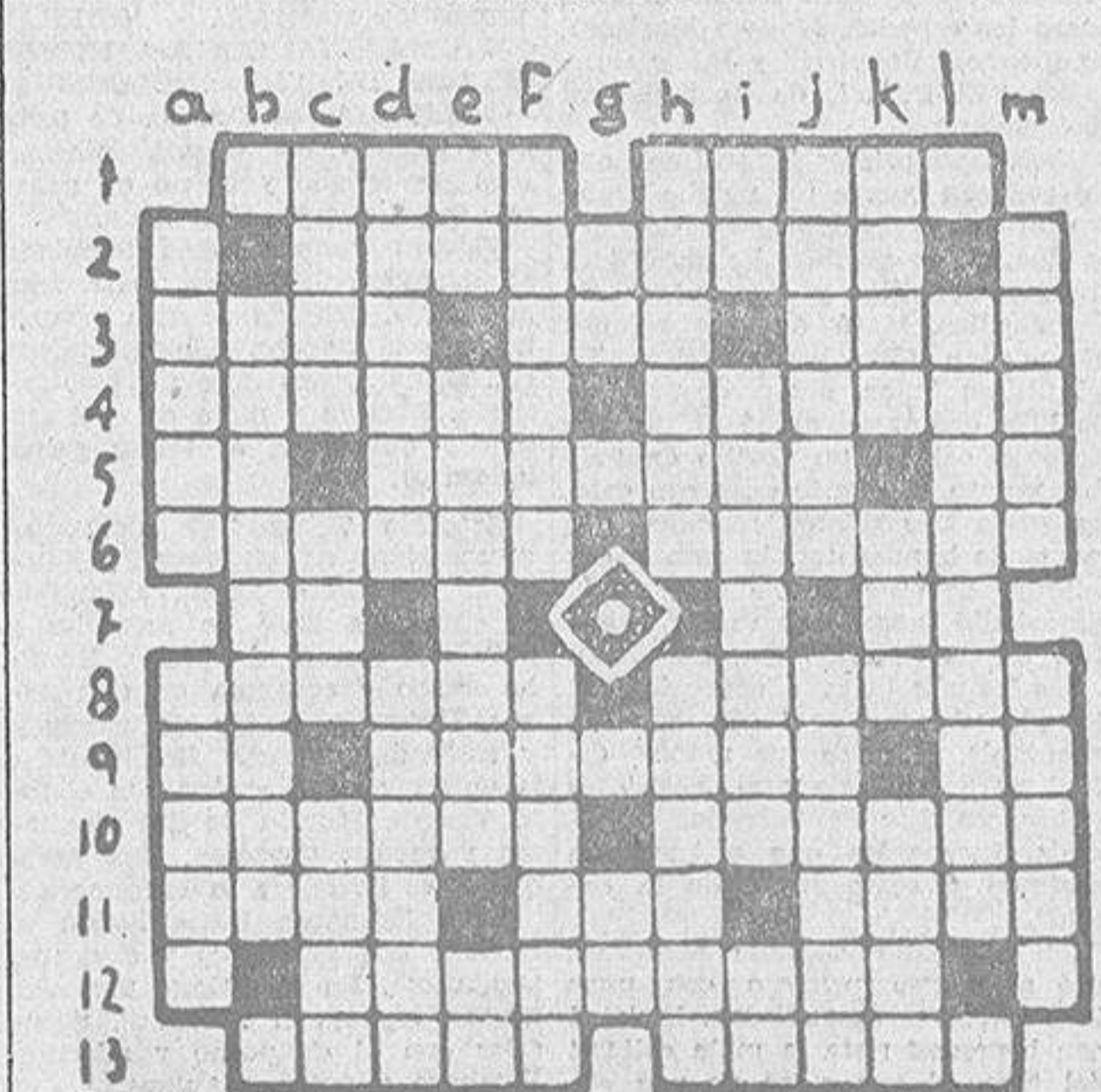
¿Qué nos dice de la literatura infantil? —Todo lo mejor que se puede decir. Hoy se dispone de lo mejorcito en el género, tanto de producción nacional como en traducciones. Y el género es muy solicitado. Incluso hay "papas" que compran literatura infantil para sus hijos, pero la leen ellos, ya de verdad, que vale al pena.

¿Con qué ayudas cuentan para el funcionamiento de la Feria? —En primer lugar con el montaje, que está a cargo del Instituto Nacional. Después hemos tenido aportaciones económicas del Ayuntamiento y de la Diputación con la inestimable colaboración de la Delegación de Información y Turismo. Entre las subvenciones y las posibles aportaciones de los participantes en la Feria serían atendidas las demás necesidades. Tenga en cuenta que la Feria, entre montaje (que está a cargo del Instituto) y demás, se pone en unas 500.000 pesetas.

—Pues a ayudar todos.

CRUCIGRAMA

Por MONCHO



HORIZONTALES.—1: De hueso. Sin religión. 2: Vicio de argumentar con silogismos. 3: Pintor italiano (1875-1942). Al revés, el número Nombre de varón. 4: Al revés, asnal. Toque de campana matutino en los conventos de franciscanos. 5: Al revés, interjección. Común, frecuente Repetido, madre. 6: Cilindro para enrasar. Consejero. 7: Consonante. Preposición. 8: Masa de harina y manteca que se rellena de algún manjar. Adelantar, progresar en los trabajos. 9: Al revés, onomatopeya de la risa. Repetición, figura retórica. Pronombre. 10: Figura humana embutida en paja. Al revés, alabadas. 11: Medida de superficie. Personaje bíblico. Al revés, orilla de las telas con algún adorno. 12: Reducción a una sola sílaba. 13: Hoyos. Al revés, enfermedad.

VERTICALES.—a: Cantar la rana. Barrica en que se conservan las sardinas arenques. b: Cuir y fue abandonado por su madre. Naturalmente, delincuente solitario desde su infancia, conoció reformatorio y recorrió la senda consabida. En su caso hasta la locura. Sus mismos destructores lo demuestran al atribuirle intenciones tan disparatadas como las que él mismo profiere.

VERTICALES.—a: Cantar la rana. Barrica en que se conservan las sardinas arenques. b: Cuir y fue abandonado por su madre. Naturalmente, delincuente solitario desde su infancia, conoció reformatorio y recorrió la senda consabida. En su caso hasta la locura. Sus mismos destructores lo demuestran al atribuirle intenciones tan disparatadas como las que él mismo profiere.

EN EL PARQUE TIVOLI



Bello día de juegos, risas y sorpresas para la pequeña princesita Alezia. En el famoso parque "Tivoli" de Copenhague, compendio fiel de las maravillas de la atracción, Alezia y su abuela, la reina Ingrid, disfrutan el placer de la motonáutica. Conduce la soberana, pero la chiquilla, más chiquilla que princesa todavía, muestra en su cara la satisfacción del acuático paseo a bordo del "Número 7" y sin temor a la zozobra

Temas al azar

Manson y su gente

siempre está de más. De su simple existencia no deduzco nada bueno a favor de la humanidad. Y vayamos de cabeza al tópico.

Por PEDRO DE LLANO